

# YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

*Super*  
**STRIKER**  
**XTZ750**

3LD-28199-SZ

SAA00100

**XTZ750**  
**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
©1996 de Yamaha Motor Co., Ltd.  
Primera edición, Mayo 1996  
Todos los derechos reservados.  
Se prohíbe la reimpresión o  
uso de este material sin  
la autorización escrita de  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
Impreso en Japón

SAA20001

## Introducción

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha! Como propietario de una XTZ750, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su XTZ750. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas. Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

Los puntos de particular importancia están señalados por las siguientes notaciones:



Un símbolo de peligro significa ¡ATENCIÓN TENGA CUIDADO, SU SEGURIDAD ESTA EN PELIGRO!

**⚠ ADVERTENCIA**

El incumplimiento de una ADVERTENCIA puede ocasionar lesiones graves o la muerte al conductor, a un circunstante o a una persona inspeccionando o reparando la motocicleta.

**⚠ ATENCION**

Una ATENCION indica las precauciones especiales que deben tomarse para evitar daños a la motocicleta.

**NOTA:**

Una NOTA, proporciona la información clave para hacer los procedimientos más fáciles o más claros.

**NOTA:** Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.

**NOTA:**

Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concierne a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.

**⚠ ADVERTENCIA**

**ROGAMOS LEER ESTE MANUAL CUIDADOSA Y COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR ESTA MOTOCICLETA.**

**INDICE**

PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD .....1-1

DESCRIPCION .....2-1

IDENTIFICACION DE LA MOTOCICLETA .....3-1

Registro de los números de identificación .....3-1

Número de identificación de la llave .....3-1

Número de identificación del vehículo .....3-2

Etiqueta del modelo .....3-2

FUNCIONES DE CONTROL .....4-1

Interruptor principal .....4-1

Luces indicadoras .....4-2

Velocímetro .....4-2

Tacómetro .....4-3

Medidor de la temperatura del motor .....4-4

Interruptores del manillar .....4-4

Palanca del embrague .....4-7

Pedal de cambio .....4-7

Palanca del freno frontal .....4-8

Pedal del freno trasero .....4-8

Tapa del depósito de combustible .....4-8

Grifo de combustible .....4-9

Palanca del estrangulador "CHOKE" .....4-10

Bloqueo de la dirección .....4-10

Estacionamiento .....4-11

Portacascos .....4-11

Extracción del panel lateral .....4-12

Asiento .....4-12

Carenaje lateral .....4-13

Amortiguador trasero .....4-14

Ajuste del amortiguador trasero .....4-15

Portaequipajes trasero .....4-17

Soporte lateral .....4-17

Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague .....4-18

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO .....5-1

Frenos .....5-4

Escapes de líquido de frenos.....	5-5
Palanca del embrague.....	5-5
Empuñadura del acelerador.....	5-5
Aceite de motor.....	5-6
Refrigerante.....	5-7
Cadena.....	5-8
Neumáticos.....	5-8
Ruedas.....	5-11
Acopladores y fijadores.....	5-11
Luces, señales e interruptores.....	5-11
Batería.....	5-12
Combustible.....	5-12

## FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA

CONDUCCION.....	6-1
Arranque y calentamiento del motor frío.....	6-1
Arranque del motor caliente.....	6-4
Cambio de velocidades.....	6-4
Punto de cambio recomendado (Solamente para Suiza).....	6-5

Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero.....	7-24
Inspección del nivel del líquido de frenos.....	7-25
Cambio del líquido de freno.....	7-26
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague.....	7-26
Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión.....	7-28
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.....	7-28
Lubricación de la cadena de transmisión.....	7-30
Revisión y lubricación de los cables.....	7-31
Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador.....	7-31
Lubricación de los pedales del freno y de cambios.....	7-31
Lubricación de las palancas del freno y del embrague.....	7-32
Lubricación del soporte lateral.....	7-32
Lubricación de la suspensión trasera.....	7-32

Rodaje del motor.....	6-6
Estacionamiento.....	6-7

## MANTENIMIENTO PERIODICO Y

PEQUEÑAS REPARACIONES.....	7-1
Juego de herramientas.....	7-1
Mantenimiento periódico/ intervalos de lubricación.....	7-3
Aceite de motor.....	7-6
Sistema de enfriamiento.....	7-11
Ventilador eléctrico.....	7-14
Filtro de aire.....	7-15
Ajuste del carburador.....	7-17
Ajuste del ralenti.....	7-18
Ajuste del cable del acelerador.....	7-19
Ajuste del juego de las válvulas.....	7-20
Inspección de la bujía.....	7-20
Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal.....	7-21
Ajuste de la altura del pedal del freno.....	7-23
Ajuste del interruptor de la luz de freno.....	7-23

Inspección de horquilla delantera.....	7-33
Inspección de la dirección.....	7-34
Cojinetes de ruedas.....	7-34
Batería.....	7-35
Reemplazo de fusibles.....	7-37
Reemplazo de la bombilla del faro.....	7-38
Reemplazo de la bombilla de la luz posterior.....	7-40
Extracción de la rueda frontal.....	7-41
Instalación de la rueda frontal.....	7-42
Extracción de la rueda trasera.....	7-43
Instalación de la rueda trasera.....	7-45
Localización y reparación de averías.....	7-46
Gráfico de localización y reparación de averías.....	7-47

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO.....	8-1
A. Limpieza.....	8-1
B. Almacenamiento.....	8-3

ESPECIFICACIONES.....	9-1
-----------------------	-----

## ▲ PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas no ignora las leyes de la física.

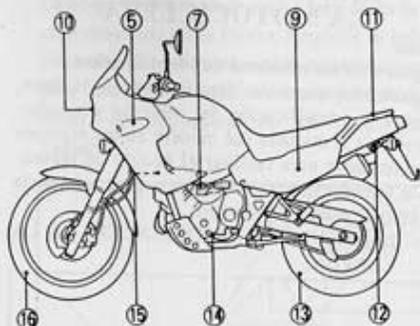
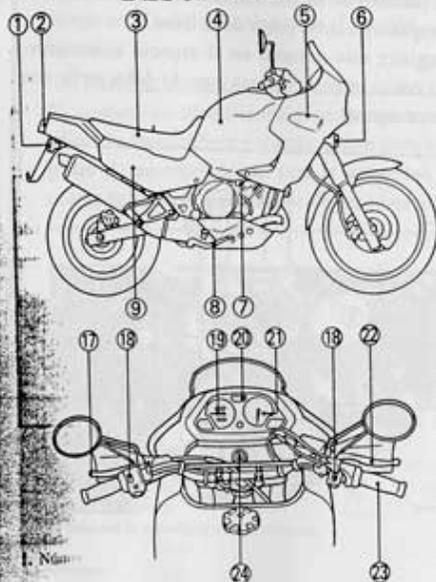
El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomar riesgos peligrosos.

Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

1-1

SAA3000

### DESCRIPCION



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Lámpara intermitente trasera   | 14. Pedal de cambio                     |
| 2. Lámpara de cola/freno          | 15. Radiador                            |
| 3. Asiento                        | 16. Rueda delantera                     |
| 4. Depósito de combustible        | 17. Palanca del embrague                |
| 5. Capó lateral                   | 18. Interruptores del manubrio          |
| 6. Lámpara intermitente delantera | 19. Velocímetro                         |
| 7. Llave de paso de combustible   | 20. Medidor de la temperatura del motor |
| 8. Pedal del freno                | 21. Tacómetro                           |
| 9. Cubierta lateral               | 22. Palanca del freno                   |
| 10. Faro delantero                | 23. Puño del acelerador                 |
| 11. Transportador trasero         | 24. Interruptor principal               |
| 12. Portacasco                    |   |
| 13. Rueda trasera                 |   |

2-1

## IDENTIFICACION DE LA MOTOCICLETA

SAAG1900

### Registro de los números de identificación

Registre el número de identificación de la llave, número de identificación del vehículo y la información de la etiqueta del modelo en los espacios suministrados para facilitar el pedido de repuestos a un concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo del vehículo.

1. NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA LLAVE:

2. NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO:

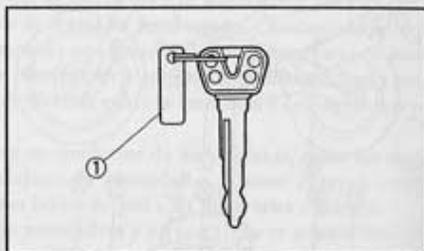
3. INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL MODELO:


### Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está estampado en la etiqueta de la llave.

Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.



1. Número de identificación de la llave

3-1

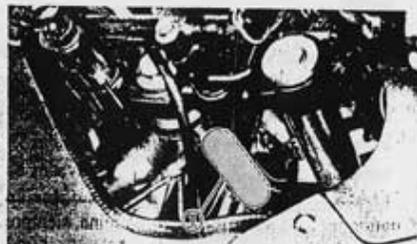
### Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo se estampa en el tubo del cabezal de dirección.

SUU00400

### NOTA:

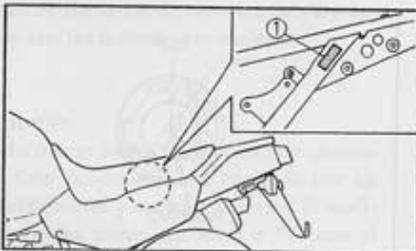
El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.



1. Número de identificación del vehículo

### Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está adherida en la posición mostrada en la figura. Registre la información de esta etiqueta en el espacio provisto. Esta información será necesaria para hacer pedidos de repuestos de su concesionario Yamaha.



1. Etiqueta de modelos

3-2

SAB00000

## FUNCIONES DE CONTROL

SAB00100

### Interruptor principal

Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.



SAB00500

#### ON:

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

SAB00600

#### OFF:

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.

SAB00701

#### LOCK:

En esta posición la dirección queda trabada y todos los circuitos eléctricos apagados. Puede quitarse la llave en esta posición. Para la información apropiada, referirse a "Bloqueo de la dirección" (Página 4-10).

SAB01202

#### P (estacionamiento)

En esta posición se traba la dirección se encienden las luces de cola, y las auxiliares, desconectándose los demás circuitos. En esta posición puede sacarse la llave.

SUU00700

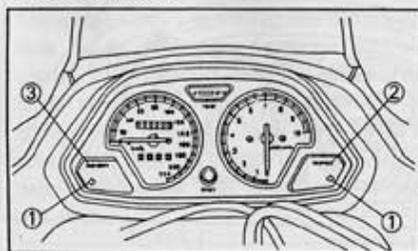
#### NOTA:

Cuando no esté atendiendo la máquina, siempre gire el interruptor principal a las posiciones "OFF" o "LOCK" y quitar la llave.

4-1

SAB10000

### Luces indicadoras



1. Luz indicadora de viraje "←→"
2. Luz indicadora de punto muerto "NEUTRAL"
3. Luz indicadora de luz de carretera "HIGH BEAM"

SAB12201

#### Luces indicadoras de viraje "←→"

El indicador correspondiente parpadea cuando se mueve el interruptor de viraje hacia la izquierda o derecha.

SAB10201

#### Luz indicadora de punto muerto "NEUTRAL"

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.

SAB10301

#### Luz indicadora de luz de carretera "HIGH BEAM"

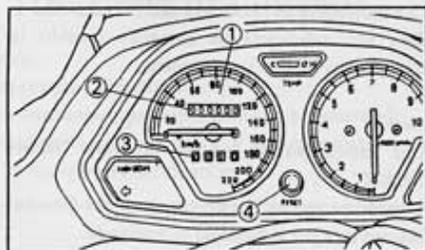
Cuando se usa la luz de carretera del faro delantero esta luz indicadora se enciende.

SAB41501

#### Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de circulación. Este velocímetro está equipado con un cuentakilómetros y medidor de viajes. El medidor de viajes puede reponerse a "0" con el botón de reposición. Emplee el cuentakilómetros para calcular lo que puede circular con un depósito de combustible. Esta información le permitirá planear las paradas que deberá realizar para repostar en el futuro.

4-2

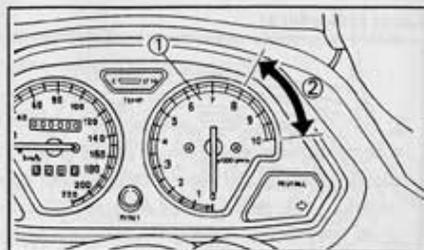


1. Velocímetro
2. Odómetro
3. Medidor de viaje
4. Botón de reajuste

SAB4000

### Tacómetro

Este modelo se equipa con un tacómetro eléctrico para que el conductor pueda supervisar las revoluciones del motor y las pueda conservar dentro de las gamas de potencia adecuadas.



1. Tacómetro
2. Zona roja

SUU30400

### ATENCIÓN!

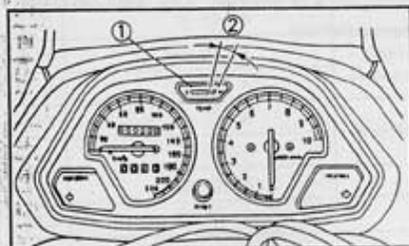
No lo haga funcionar dentro de la zona roja.  
Zona roja: 8.000 r/min y más allá

4-3

SAB50102

### Medidor de la temperatura del motor

Este medidor indica la temperatura del refrigerante cuando el interruptor principal está conectado. La temperatura de funcionamiento del motor variará de acuerdo a los cambios de clima y carga del motor. Si la aguja señala la zona roja o más allá, parar la motocicleta y dejar que se enfríe. (Ver la página 7-11 para más detalles.)



1. Medidor de la temperatura del motor
2. Zona roja

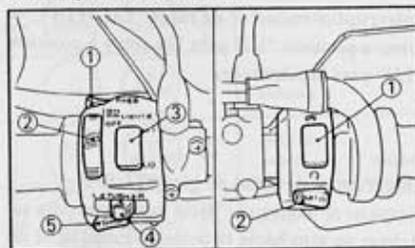
SUUN0000

### ATENCIÓN!

Parar el motor cuando se haya recalentado.

SAB60000

### Interruptores del manillar



1. Interruptor de la luz para adelantar "PASS"
  2. Interruptor de luces "LIGHTS"
  3. Interruptor reductor de luces "LIGHTS"
  4. Interruptor de señal de giro "TURN"
  5. Interruptor de la bocina "HORN"
1. Interruptor de parada del motor
  2. Interruptor de arranque "START"

4-4

SAB61201

**Interruptor de la luz para adelantar "PASS"**

Presione el interruptor para operar la luz de paso.

SAB60101

**Interruptor reductor de luces "LIGHTS"**

Girar a posición "HI" para luz alta y a posición "LO" para luz de cruce.

SAB61102

**Interruptor de señal de giro "TURN"**

Empujar el interruptor hacia la derecha para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia la izquierda para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.

SAB60201

**Interruptor de la bocina "HORN"**

Apretar el botón para tocar la bocina.

SAB61202

**Interruptor de luces "LIGHTS"**

Llevar el interruptor de luces a la posición "PO" para encender la luz auxiliar, la luz de cola, y las luces de los medidores. Llevar el interruptor a la posición "ON" para encender el faro delantero.

4-5

SAB42700

**Variación del haz de luz del faro**

☀, ☀ : Luz "ENCENDIDA"  
○ : Luz "APAGADA"

	Iluminación	Tipo de faro	Bombilla a usarse			Destino
HI	☀ ☀ A	Ampolleta de cuarzo	12V 55W	12V 60/55W	12V 4W	Francia Portugal
LO	○ ☀ A				○	Alemania Suiza
HI	A ☀ ☀ A	Ampolleta de cuarzo	12V 3,4W	12V 35/35W	12V 35/35W	Inglaterra
LO	A ☀ ☀ A		○		○	
HI	☀ ☀ A	Ampolleta	12V 45/40W	12V 45/40W	12V 4W	Finlandia Holanda
LO	○ ☀ A		○		○	
HI	☀ ○ A	Ampolleta de cuarzo	12V 55W	12V 60/55W	12V 4W	Belgica Suecia
LO	○ ☀ A		○		○	
HI	A ☀ ☀ A	Ampolleta	12V 3W	12V 35/35W	12V 35/35W	Italia
LO	A ☀ ☀ A		○		○	
HI	☀ ☀ A	Ampolleta	12V 45/40W	12V 45/40W	12V 4W	España Brasil Dinamarca Noruega
LO	☀ ☀ A		○		○	

SUI16000

A ... Luz auxiliar

**NOTA:**

Las direcciones derecha e izquierda son las asumidas desde la posición de una persona encarada a la parte delantera de la motocicleta.

4-6

SAB63000

**Interruptor de parada del motor**

El interruptor de parada del motor es un dispositivo de seguridad a usarse en casos de emergencia, tales como cuando vuelca la motocicleta o en caso de problemas en el sistema de aceleración. Gire el interruptor a la posición "O" para arrancar el motor.

En caso de emergencia, gire el interruptor a la posición "X" para parar el motor.

SAB60701

**Interruptor de arranque "START"**

Presionar el interruptor el motor de arranque vira el motor cuando se presiona el interruptor de arranque.

SUU30700

**ATENCIÓN:**

Antes de arrancar el motor referirse a las instrucciones para el arranque.

SAB30001

**Palanca del embrague**

La palanca del embrague está situada a la izquierda del manillar, y el sistema de corte del circuito de encendido está incorporado en el soporte de la palanca del embrague. Apriete ésta palanca contra el puño para desenganchar el embrague y suéltela para engancharlo nuevamente. La palanca debe ser apretada súbitamente y soltada lentamente para una partida suave. (Remitirse a los procedimientos de arranque del motor para la descripción del sistema de corte del circuito de encendido.)

SAB00001

**Pedal de cambio**

Esta moto tiene 5 velocidades de engrane constante, con relaciones de transmisión perfectamente espaciadas. El cambio de marchas se realiza mediante el pedal de cambio, colocado en el lado izquierdo del motor.

4-7



N. Punto muerto

1. Pedal de cambio

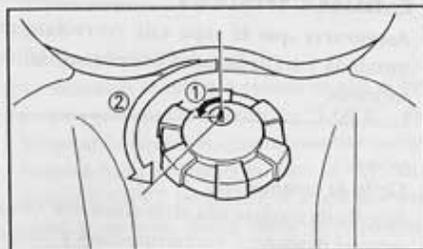
SAC00011

**Tapa del depósito de combustible PARA ABRIR:**

Insertar la llave en la cerradura y girarla 1/4 a la izquierda. Girar la tapa 1/3 de vuelta a la izquierda y quitarla del depósito.

**PARA CERRAR:**

Poner la tapa en el orificio y girarla 1/3 de vuelta a la derecha. Trabar la tapa girándola 1/4 de vuelta a la derecha y extraer la llave.



1. Destornillar

2. Abrir

SAB00001

**Palanca del freno frontal**

La palanca del freno frontal se encuentra en el lado derecho del manillar. Para accionar dicho freno, tirar de la palanca hacia el manillar.

SAB00101

**Pedal del freno trasero**

El pedal del freno trasero está en el lado derecho de la motocicleta. Dándole al pedal hacia abajo, entrará en función el freno trasero.

4-8

**NOTA:**

La tapa del depósito no se puede instalar a menos que esté destrabada. La llave debe permanecer en la tapa hasta que ésta se halle correctamente instalada y trabada en el depósito de combustible.

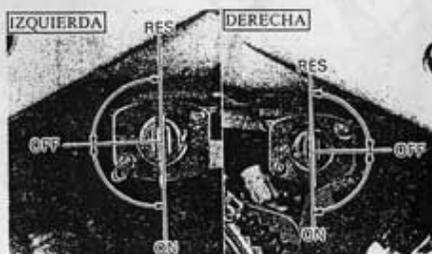
**ADVERTENCIA**

Asegurarse que la tapa esté correctamente instalada y trabada antes de conducir la motocicleta.

**Grifo de combustible**

El grifo de combustible actúa como una válvula entre el depósito y los carburadores y también filtra el combustible.

El grifo de combustible tiene las tres posiciones siguientes:



**OFF:** Con la palanca en ésta posición, el combustible circula a los carburadores. Lleve la palanca a esta posición cuando el motor no esté funcionando.

**ON:** Con la palanca en esta posición el combustible pasa al carburador. La conducción normal se realiza con la palanca en esta posición.

**RES:** Esto indica "RESERVE" (reserva). Si se queda sin combustible al estar conduciendo, lleve la palanca a esta posición.

4-9

LLENE EL DEPÓSITO LO MAS ANTES POSIBLE. ASEGURESE DE PONER LA PALANCA EN "ON" DESPUES DE REPOSTAR.

**NOTA:**

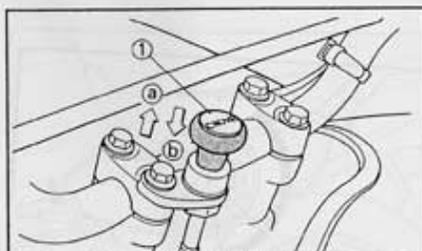
Las llaves de paso de combustible se encuentran a los costados derecho e izquierdo del depósito de combustible. Ambas llaves de paso deben ser ajustadas a la misma posición.

**Palanca del estrangulador "CHOKE"**

Cuando el motor está frío, éste requiere una mezcla más rica de combustible para arrancar. Esta mezcla más rica es abastecida por un circuito adicional.

Mueva en la dirección **a** para conectar el arrancador.

Mueva en la dirección **b** para desconectar el arrancador.

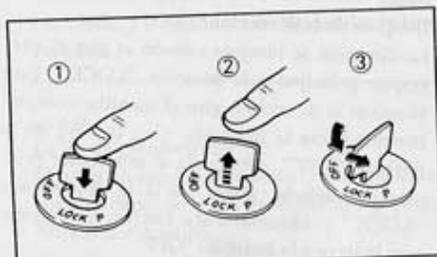
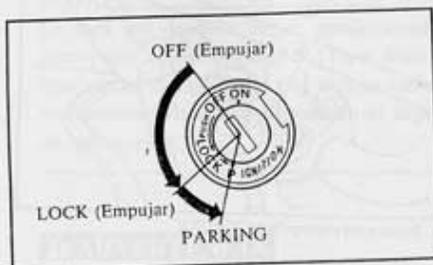


1. Palanca del estrangulador "CHOKE"

**Bloqueo de la dirección**

La dirección se bloquea cuando se gire el interruptor principal a la posición "LOCK". Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente hacia la izquierda. Con la llave en la posición "OFF", presiónela al interruptor principal y suéltela, gírela hacia la izquierda a "LOCK" y sáquela. Para liberar el bloqueo, gire la llave a la posición "OFF".

4-10



1. Empujar      2. Destrobar      3. Girar

## **ADVERTENCIA**

Nunca girar la llave a "LOCK" cuando la motocicleta está en movimiento.

SAC3102

### Estacionamiento

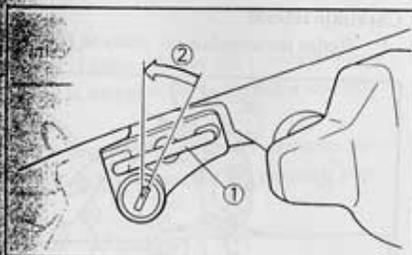
Para "P" (estacionamiento), presione la llave en "LOCK", suelte y luego gire hacia la izquierda. Para liberar, simplemente gire la llave hacia la derecha. Si emplea la posición "P" durante mucho tiempo, la batería se descargará.

SAC50001

### Portacascos

Para abrir el portacascos, inserte la llave en la cerradura y hágala girar en la dirección indicada. Para cerrar el portacascos, vuelva el portacascos a su posición original.

4-11



1. Portacascos      2. Abrir

SU7700

## **ADVERTENCIA**

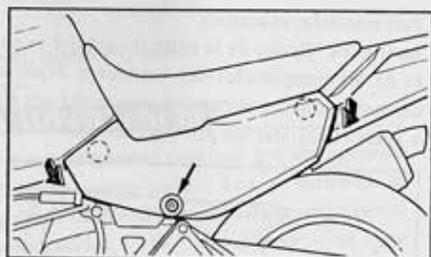
Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.

SU7700

### Extracción del panel lateral

Extraiga los tornillos.

Luego, extraiga la cubierta lateral tirando hacia afuera de las partes indicadas.

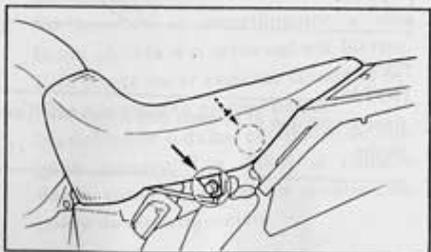


SAC4202

### Asiento

Para extraer el asiento:

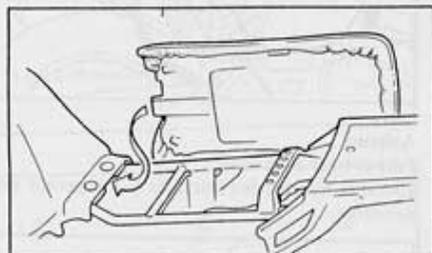
Extraiga los paneles laterales y los pernos del asiento.



4-12

Para reinstalar el asiento:

Inserte los lóbulos de la parte frontal del asiento en los receptáculos del bastidor y depósito de combustible, y apriete los pernos del asiento y vuelva a instalar los paneles laterales.



SU1001700

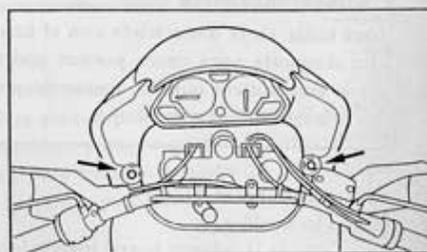
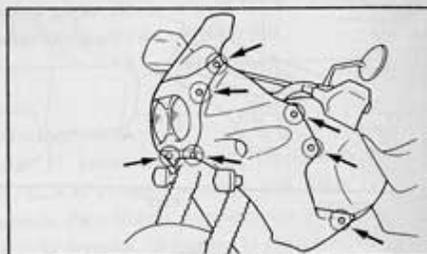
**NOTA:**

Asegurarse que el asiento esté asegurado firmemente.

SAC72800

### Carenaje lateral

1. Retire los tornillos tal como se muestra.



4-13

Retire la parte inferior del carenaje lateral desde la lengüeta de la ménsula de instalación.

Retire la parte superior del carenaje lateral desde los trinquetes del carenaje superior.



4. Para instalar el carenaje lateral, invierta los pasos anteriores.

### Amortiguador trasero

SU1067501

#### **ADVERTENCIA**

Este amortiguador contiene gas nitrogenado altamente comprimido. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador. El fabricante no se responsabiliza por daños a la propiedad o personales que pudieran resultar de un manejo indebido.

1. No apisonar o intentar abrir el ensamble del cilindro.
2. No someter el amortiguador a una llama abierta o a otros calores fuertes. Esto puede hacer explotar la unidad debido a la excesiva presión de gas.
3. No deformar o dañar el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro darán como resultado un rendimiento pobre de amortiguación.

4-14

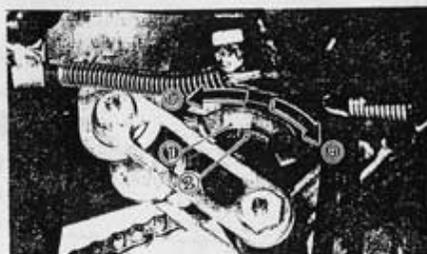
4. Para cualquier reparación de los amortiguadores, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

SA158204

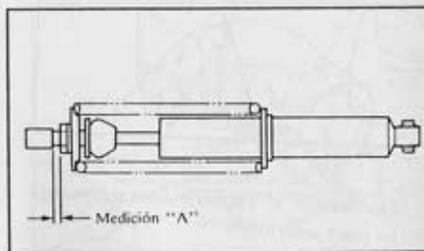
#### Ajuste del amortiguador trasero

Este amortiguador está provisto de un ajustador de la carga previa del resorte. Ajuste la carga previa del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca.
2. Gire la tuerca de ajuste en la dirección **a** para aumentar la carga previa del resorte, y en la dirección **b** para reducirla. La carga previa del resorte se determina mediante la longitud de ajuste del resorte. Una longitud de ajuste del resorte más corta aumenta la carga previa del resorte, y una longitud de ajuste del resorte más larga reduce la carga previa del resorte.



1. Ajustador de la precarga del resorte
2. Contratuerca
  - a. Aumento de la precarga del resorte
  - b. Disminución de la precarga del resorte



4-15

SE102641

#### ATENCIÓN:

Apriete siempre la contratuerca contra la tuerca de ajuste del resorte y apriete la contratuerca a la torsión especificada.

SE102600

#### NOTA:

Solicite a un concesionario de Yamaha que realice este ajuste.

#### Medición "A"

- Longitud estándar:  
5,4 mm
- Longitud mínima:  
5,4 mm
- Longitud máxima:  
15,4 mm

6107600

#### ATENCIÓN:

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.

3. Apriete la contratuerca a la torsión especificada.

- Torsión de apriete:  
Contratuerca:  
42 Nm (4,2 m•kg)

4-16

### Portaequipajes trasero

Para abrir:

Inserte la llave en la cerradura y gire 1/4 de vuelta hacia la derecha.

Para cerrar:

Empuje la tapa a su posición con la llave insertada y gire la llave hacia la izquierda a la posición original.



1. Abrir

SU176000

### ⚠ ADVERTENCIA

No excederse de carga máxima.

Carga máxima: 5 kg

### Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 6-1 para una explicación más detallada sobre este sistema.)



1. Conmutador del soporte lateral

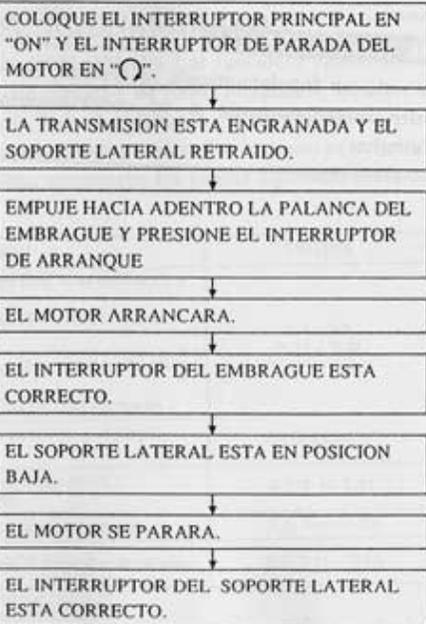
4-17

### ⚠ ADVERTENCIA

La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede resquebrajarse el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a un concesionario Yamaha para su reparación.

### Verificación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague

Verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y del embrague de acuerdo con la siguiente información.



**⚠ ADVERTENCIA**

Si nota un funcionamiento incorrecto, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

4-19

SABE0000

**REVIVION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO**

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta/motoneta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

ELEMENTO	OPERACION	PAGINA
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el funcionamiento, juego libre, nivel del líquido y el escape de líquido de freno.</li> <li>• Llenar con líquido para frenos DOT 4 (o DOT 3) si es necesario.</li> </ul>	5-4 ~ 5-5, 7-21 ~ 7-26
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el funcionamiento, juego libre, nivel del líquido y el escape de líquido de freno.</li> <li>• Llenar con líquido para frenos DOT 4 si es necesario.</li> </ul>	
Embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el funcionamiento, la condición y el juego.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> </ul>	5-5, 7-26 ~ 7-27
Empuñadura y envoltura del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar para tener un funcionamiento suave.</li> <li>• Lubricar. /Ajustar si es necesario.</li> </ul>	5-5, 7-19, 7-31
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el nivel de aceite. /Llenar si es necesario.</li> </ul>	5-6, 7-6 ~ 7-10
Tanque de reserva de refrigerante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el nivel de refrigerante. /Llenar si es necesario.</li> </ul>	5-7, 7-11 ~ 7-14

ELEMENTO	OPERACION	PAGINA
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar la tensión y condición de la cadena.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> </ul>	5-8, 7-28 - 7-30
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar la presión del neumático, el desgaste, el dañado y tensión de los rayos.</li> </ul>	5-8 - 5-11 7-41 - 7-46
Cables de control/medidores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar para tener un funcionamiento suave.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>	7-31
Ejes del pedal del freno y cambio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar para tener un funcionamiento suave.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>	7-31
Pivotes de las palancas del freno y embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar para tener un funcionamiento suave.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>	7-32
Pivot del soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar para tener un funcionamiento suave.</li> <li>• Lubricar si es necesario.</li> </ul>	7-32
Acoples/ajustadores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar visualmente todas las uniones y sujetadores.</li> <li>• Apretar./Ajustar si es necesario.</li> </ul>	5-11
Depósito de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el nivel de combustible./Llenar si es necesario.</li> </ul>	5-12 - 5-13
Luces y señales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar para obtener un funcionamiento apropiado.</li> </ul>	5-11, 7-38 - 7-40
Batería	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el nivel de líquido, llenado al tope con agua destilada si es necesario.</li> </ul>	5-12, 7-35 - 7-39

5-2

**NOTA:**

La revisión de antes del funcionamiento debe ser hecha cada vez que vaya a ser usada la máquina. Tal inspección puede ser llavada a cabo en muy corto tiempo; esto resultará en una mayor seguridad y desde luego que vale la pena el tiempo invertido.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si cualquier artículo del Control Preoperación no trabaja correctamente, hacerlo inspeccionar y reparar antes de hacer funcionar la máquina.

5-3

### Frenos (Referirse a la página 7-21 para más detalles)

#### 1. Palanca y pedal del freno

Compruebe si el juego libre de la palanca del freno delantero y la altura del pedal del freno son correctos. Si es necesario ajústelos. Cerciórese de que los frenos trabajen adecuadamente comprobándolos a baja velocidad poco después de haber arrancado el motor.

SUU161900

### **ADVERTENCIA**

Cuando se siente en la palanca del freno una sensación esponjosa (o, también, en el pedal del freno), es señal de falla en el sistema de frenos. No hay que hacer funcionar la motocicleta hasta que se repare la falla de este tipo en el sistema de frenos. Visite a su concesionario Yamaha inmediatamente para hacer las reparaciones necesarias.

#### 2. Líquido de frenos

Revise el nivel del líquido de freno. Llene el cilindro principal con líquido de frenos si es necesario.

Líquido de frenos recomendado: DOT 4

SUU13400

#### NOTA:

Si no se dispone del DOT 4, el DOT 3 puede usarse solamente para el freno delantero.

#### 3. Compruebe las pastillas del disco.

Remitirse a la página 7-24.

SUU02201

#### NOTA:

Cuando sea necesario éste servicio de frenos, consulte a su concesionario Yamaha.

SAE10702

### Escapes de líquido de frenos

Aplique cada freno durante algunos minutos. Verifique si de alguno de los frenos se escapa líquido de frenos desde las juntas del tubo, o los cilindros principales.

SUU07801

### **ATENCIÓN**

El líquido del freno puede corroer las superficies pintadas o las piezas de plástico. Evite las salpicaduras. Si se producen, límpielas inmediatamente.

SUU02300

### **ADVERTENCIA**

En caso de encontrar algún escape de líquido de frenos, pídale a su concesionario Yamaha que lo repare inmediatamente. Tal escape puede indicar una condición peligrosa.

5-4

SAE20001

### Palanca del embrague

Revise el juego de la palanca del embrague y asegúrese de que la palanca opera normalmente. Si el juego es incorrecto, ajústelo. (Referirse a la página 7-26 para más detalles)

SAE30001

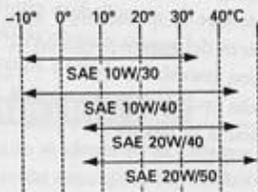
### Empuñadura del acelerador

Gire la empuñadura del acelerador para ver si opera correctamente y compruebe el juego libre. Si el juego libre es incorrecto, ajústelo. Asegúrese de que la empuñadura retorna mediante la fuerza del resorte cuando se libera. Si no retorna con suavidad, solicite a su concesionario Yamaha que realice los ajustes necesarios. (referirse a la página 7-19 para más detalles)

5-5

**Aceite de motor**

Asegúrese de que el aceite del motor esté al nivel apropiado. Agregue el aceite que sea necesario (referirse a la página 7-6 para más detalles).

**Aceite recomendado:**

Clasificación del aceite de motor recomendado:

Servicio API del tipo "SE", "SF" o equivalente

(ejm. "SF-SE", "SF-SE-CC", "SF-SE-SD", etc.)

Cantidad de aceite:

Cantidad total:

4,2 L

Cambio periódico de aceite:

3,8 L

Con reemplazo del filtro de aceite:

3,9 L

SUJ0202

**ATENCIÓN!**

No ponga ningún aditivo químico ni emplee aceites con un grado "CD" ni más altos. Asegúrese también de no emplear aceites etiquetados con "CONSERVACION DE ENERGIA" (ENERGY CONSERVING II) ni más altos. El aceite del motor lubrica el embrague y los aditivos pueden ocasionar que el embrague resbale.

5-6

**Refrigerante**

Conprobar el nivel del refrigerante en el depósito cuando el motor esté frío. Por otra parte, dicho nivel variará con la temperatura del motor. El nivel del refrigerante será satisfactorio cuando esté entre las marcas de nivel mínimo y máximo del depósito. Si el nivel de refrigerante está a nivel de la marca de nivel mínimo o por debajo del mismo, llene agua (agua blanda) para que el nivel llegue a la marca de nivel máximo. Cambiar el refrigerante cada dos años. (Ver la página 7-11 para más detalles)

SUJ0200

**⚠ ADVERTENCIA**

No sacar la tapa del radiador cuando el motor está caliente.



1. Marca de nivel máximo "FULL"

2. Marca de nivel mínimo "LOW"

SUJ0900

**ATENCIÓN!**

Las aguas duras o saladas son perniciosas para motor. Usar agua destilada si no es posible obtener agua blanda.

Capacidad de depósito:

0,45 L

Desde las marcas de nivel mínimo a las de máximo:

0,15 L

5-7

**Cadena**

Verifique el estado general de la cadena y su tensión antes de cada uso. Lubríquela y ajústela si es necesario. (Referirse a la página 7-28 para más detalles)

**Neumáticos**

Para asegurar el máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

1. Presión de aire de los neumáticos  
Siempre verifique y ajuste la presión de aire de los neumáticos antes de conducir la motocicleta.

**⚠ ADVERTENCIA**

La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, Carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

Peso básico: Con aceite y depósito de combustible	226 kg	
Carga máxima*	184 kg	
Presión en frío:	Adelante	Atrás
Hasta 90 kg de carga*	225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)
Desde 90 kg a carga máxima*	225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)
Uso en alta velocidad	225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)

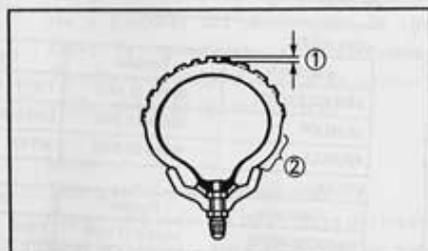
5-8 \*La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

**⚠ ADVERTENCIA**

La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Ajustar correctamente la suspensión de acuerdo con la carga, y verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRECARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, Carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.

2. Inspección de los neumáticos

Verifique siempre los neumáticos antes de conducir la motocicleta. Si la rodadura tuviera líneas transversales (profundidad mínima), como se muestra, o clavos o fragmentos de vidrio, o si la pared lateral estuviera rajada, contacte al concesionario Yamaha inmediatamente y haga reemplazar el neumático.



1. Profundidad

2. Cara lateral

**ADVERTENCIA**

Después de pruebas intensivas, los neumáticos mencionados más abajo han sido aprobados por Yamaha Motor Co., Ltd. para este modelo. No es posible asegurar garantía si se utiliza una combinación de neumáticos diferente a la aprobada para esta motocicleta. Las ruedas delantera y trasera deben ser de la misma marca y diseño.

## ADELANTE:

Fabricante	Tamaño	Tipo
BRIDGESTONE	90/90-21 54H	TW47
DUNLOP	90/90-21 54H	ENDURO 3
PIRELLI	90/90-21 54H	MT60

## ATRAS:

Fabricante	Tamaño	Tipo
BRIDGESTONE	140/80-17 69H	TW48
DUNLOP	140/80-17 69H	ENDURO 3
PIRELLI	140/80-17 69H	MT60

Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera)	1,6 mm
---	--------

**NOTA:**

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

**ADVERTENCIA**

- Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control. Los frenos, el neumático y otras partes de la rueda deben ser dejadas para su reparación a un Técnico de Yamaha.
- No se recomienda emparchar una cámara agujereada. Si fuera absolutamente necesario hacerlo, poner sumo cuidado y cambiarla lo antes posible por una de muy buena calidad.

5-10

**Ruedas**

Para garantizar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tener en cuenta lo siguiente:

- Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Revise si hay quebraduras, dobladuras o torceduras en las ruedas; asegúrese de que los rayos están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
- Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.

- Después de instalar un neumático, conduzca despacio para permitir que se asiente correctamente en la llanta. De lo contrario, el neumático puede resultar averiado y provocar daños a la motocicleta y heridas al conductor.

**Acopladores y fijadores**

Compruebe siempre el apriete de los acopladores y fijadores del chasis antes de circular. Lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha o consulte el manual de servicio para ver la torsión de apriete correcta.

**Luces, señales e interruptores**

Compruebe todas las luces, luces del medidor y luces indicadoras para asegurarse de que funcionan bien.

Compruebe la operación de los interruptores del manillar y del interruptor principal.

5-11

SAE70501

### Batería

Revisar el nivel del líquido y añadir más si es necesario. Usar sólo agua destilada para llenar la batería. (referirse a la página 7-35 para más detalles)

SAE80000

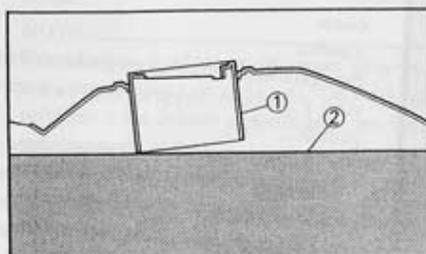
### Combustible

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito.

SUJ61000

### ⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llenar el depósito sobre el fondo del tubo de llenado tal como se indica en la ilustración. De lo contrario puede rebosar cuando el combustible se caliente después expandiéndose.



1. Tubo de llenado

2. Nivel de combustible

SUJ39302

### ⚠ ATENCIÓN

Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.

5-12

SAE81400

### Combustible recomendado:

Gasolina regular sin plomo con un número de octano de investigación de 91 o más elevado.

### Capacidad de depósito de combustible:

Total:

26 L

Reserva:

5 L

SUJ12700

### NOTA:

1. Si ocurre algún golpeteo o detonación, use una marca diferente de gasolina o de grado de octanaje más elevado.
2. Si no se dispone gasolina sin plomo, entonces puede usar gasolina con plomo.

5-13

4

## FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SUU67201

### ⚠ ADVERTENCIA

1. Antes de utilizar ésta motocicleta familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
2. Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.

3. Antes de partir, siempre retractar el soporte lateral. Un soporte lateral que no está completamente retractado puede causar accidentes graves en las curvas.

SAF17004

### Arranque y calentamiento del motor frío

SUU07400

#### NOTA:

Esta motocicleta está equipada con un interruptor de corte del circuito de encendido.

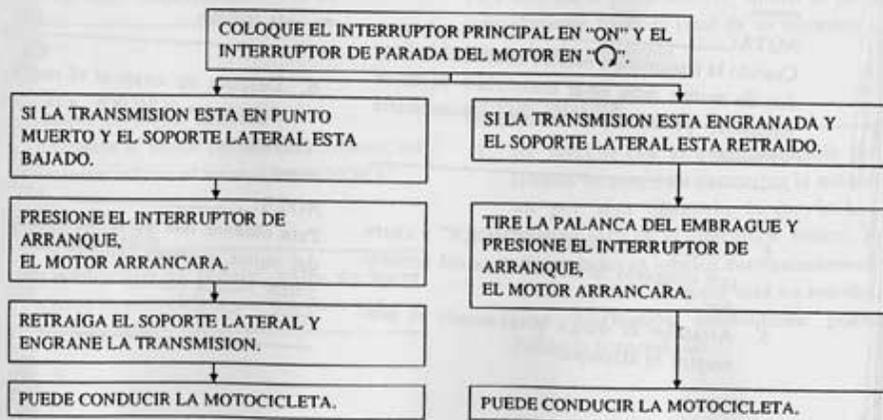
1. El motor puede arrancarse sólo bajo las siguientes condiciones:
  - a. La transmisión está en punto muerto.
  - b. El soporte lateral está retraído, la transmisión está engranada y el embrague está desembragado
2. La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral bajado.

6-1

SUU69200

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de seguir con los siguientes pasos, verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y el interruptor del embrague. (Refiérase a la página 4-18)



6-2

1. Girar el paso de combustible en "ON".
2. Girar la llave de encendido a la posición "ON" y el interruptor de parada del motor a "O".
3. Poner la transmisión en punto muerto.

SUU03001

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Cuando la transmisión está en neutro, el indicador de neutro debe estar encendido. Si no se enciende, pedir inspección al concesionario Yamaha.

4. Conecte el arrancador "CHOKE" y cierre por completo la empuñadura del acelerador.
5. Arranque el motor presionando el interruptor de arranque.

SUU02501

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Si el motor no se pone en marcha, soltar el interruptor de arranque, esperar unos segundos y presionarlo nuevamente. Cada puesta en marcha debe ser lo más corta posible para no gastar la energía de la batería. No tratar de hacer partir el motor por más de 10 segundos seguidos en cada intento.

6. Después de arrancar el motor, mueva el arrancador "CHOKE" a la posición intermedia.

SUU02600

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Para obtener una duración máxima de la vida del motor, siempre caliente el motor antes de partir. Nunca acelere mucho con el motor frío.

6-3

Después de calentar el motor, desconecte por completo el arrancador "CHOKE".

**NOTA:** \_\_\_\_\_

El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el motor de arranque "CHOKE" desactivado.

**Arranque del motor caliente**

Para arrancar el motor cuando está caliente, no es necesario utilizar el arrancador "CHOKE".

**ATENCIÓN:** \_\_\_\_\_

Vea la "Sección de rodaje" antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.

SAF0001

**Cambio de velocidades**

La transmisión permite controlar la cantidad de potencia de que se dispone a una velocidad dada en el arranque, al acelerar, en las subidas, etc. El uso del pedal de cambio se muestra en la ilustración. (Página 4-7).

Para cambiar a punto muerto, apretar el pedal repetidamente hasta el final de su recorrido y luego alzarlo levemente.

SUU01501

**ATENCIÓN:** \_\_\_\_\_

1. No marche con el motor apagado por tramos largos, y no remorque la máquina por una distancia larga. Incluso cuando está en el engranaje neutro, la transmisión se lubrica convenientemente sólo cuando el motor está en marcha. Una lubricación inadecuada puede dañar la transmisión.

6-4

2. Siempre use el embrague cuando cambie de velocidad de marcha. Tenga en cuenta que el motor, la transmisión y la línea de tracción no están diseñados para soportar impactos producidos por los cambios de marcha forzados y pueden producirse daños al hacer cambios de marcha sin aplicar el embrague.

SAF20600

### Punto de cambio recomendado (Solamente para Suiza)

Los puntos de cambio recomendados se muestran en el cuadro inferior.

	Punto de cambio de aceleración km/h
1ra. → 2da.	23
2da. → 3ra.	36
3ra. → 4ta.	50
4ta. → 5ta.	60

SUU06600

### NOTA:

Cuando se cambian dos marchas hacia abajo desde 4ta. a 2da., lleve su motocicleta a una velocidad de 35 km/h.

SAF30000

### Rodaje del motor

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.000 km. Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.000 km. Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

SAF30702

1. 0 ~ 150 km:

Evite hacer funcionar la máquina sobre las 4.000 r/min. Permita que la máquina se enfríe por alrededor de 5 a 10 minutos luego de cada hora de funcionamiento. Varíe la velocidad de la motocicleta de vez en cuando. No la haga funcionar a una aceleración fija.

6-5

2. 150 ~ 500 km:

Evite el uso prolongado de la máquina sobre las 5.000 r/min. Permita que la motocicleta acelere libremente en todas las marchas, pero nunca acelere completamente en ningún momento.

3. 500 ~ 1.000 km:

Evite el funcionamiento prolongado con el acelerador al máximo. Evite viajar a una velocidad por sobre las 6.000 r/min.

SUU32001

### ATENCIÓN

Luego de los primeros 1.000 km de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite.

4. 1.000 km y adelante:

Se puede acelerar completamente.

6-6

## MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación debe considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación. HAY QUE TENER EN CUENTA EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE PUEDEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE MANTENIMIENTO PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO. En las páginas siguientes se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

SUU63200

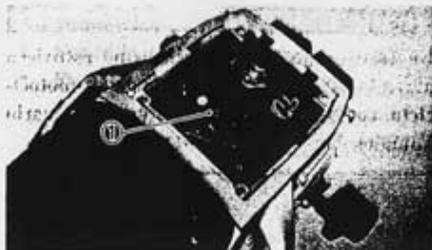
### ⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el propietario no estuviera acostumbrado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.

SAH10100

### Juego de herramientas

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionarle al propietario la información necesaria para completar parte del mantenimiento preventivo y realizar pequeñas reparaciones. Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.



1. Juego de herramientas

SUU18500

### NOTA:

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SUU67000

### ⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

## MANTENIMIENTO PERIODICO/INTERVALOS DE LUBRICACION

ELEMENTO	OPERACION	RODAJE 1.000 km	CADA	
			6.000 km o 6 meses	12.000 km o 12 meses
Válvula(s)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el juego de válvulas.</li> <li>Ajustar si es necesario.</li> </ul>		CADA 42.000 km	
Bujía(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar la condición.</li> <li>Limpiar o cambiar si es necesario.</li> </ul>	○	○	○
Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		○	○
Carburador*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar la velocidad en vacío/funcionamiento del arranque.</li> <li>Ajustar si es necesario.</li> </ul>	○	○	○
Conducto de combustible*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar la manguera de combustible por si hay quebraduras o daños.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> </ul>		○	○
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar. (Calentar el motor antes de drenar.)</li> </ul>	○	○	○
Filtro de aceite de motor*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar.</li> </ul>	○		○
Freno*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el funcionamiento/fugas de líquido. (ver la NOTA página 7-5.)</li> <li>Corregir si es necesario.</li> </ul>		○	○
Embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el funcionamiento.</li> <li>Ajustar si es necesario.</li> </ul>		○	○
Pivot del brazo trasero*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar que el conjunto del brazo trasero no esté flojo.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> <li>Volver a engrasar moderadamente.***</li> </ul>	○	○	○
Pivote del enlace del mosuspensión trasera*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el funcionamiento.</li> <li>Volver a engrasar moderadamente.***</li> </ul>	○	○	○

7-3

ELEMENTO	OPERACION	RODAJE 1.000 km	CADA	
			6.000 km o 6 meses	12.000 km o 12 meses
Ruedas*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el balanceo/daños/desgaste/tensión de los rayos.</li> <li>Reparar si es necesario.</li> </ul>		○	○
Cojinetes de las ruedas*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar que los conjuntos no estén flojo/daños.</li> <li>Cambiar si hay daños.</li> </ul>		○	○
Cojinetes de la dirección*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar que los conjuntos no estén flojo.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> <li>Volver a engrasar moderadamente cada 24.000 km o cada 24 meses.**</li> </ul>	○		○
Horquillas delanteras*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el funcionamiento/fugas de aceite.</li> <li>Reparar si es necesario.</li> </ul>		○	○
Amortiguadore trasero*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el funcionamiento/fugas de aceite.</li> <li>Reparar si es necesario.</li> </ul>		○	○
Sistema de refrigeración	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar las fugas del refrigerante.</li> <li>Reparar si es necesario.</li> <li>Cambiar el refrigerante cada 24.000 km o 24 meses.</li> </ul>		○	○
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar la tensión/alineamiento.</li> <li>Ajustar si es necesario.</li> <li>Limpiar/lubricar.</li> </ul>		CADA 500 km	
Acoples/Fiadores*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar todas las uniones y los pernos de apriete de chasis.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> </ul>	○	○	○
Soporte lateral*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el funcionamiento.</li> <li>Reparar si es necesario.</li> </ul>	○	○	○

7-4

ELEMENTO	OPERACION	RODAJE 1.000 km	CADA	
			6.000 km o 6 meses	12.000 km o 12 meses
Conmutador del soporte lateral*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el funcionamiento.</li> <li>• Limpiar o cambiar si es necesario.</li> </ul>	○	○	○
Batería**	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar la gravedad específica.</li> <li>• Controlar que el tubo del respiradero funcione correctamente.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>		○	○

\*: Se recomienda que estos ítems sean revisados por un distribuidor autorizado de Yamaha.

\*\* : Grasa para cojinetes de peso medio.

\*\*\*: Grasa a base de litio.

#### NOTA:

#### Cambio del líquido de freno:

1. Cuando se desarma el cilindro maestro o cilindro calibrador, cambiar el líquido de frenos. Controlar normalmente y agregar o necesario.
2. En las partes internas del cilindro maestro o el cilindro calibrador, cambiar los sellos de aceite cada dos años.
3. Cambiar los conductos del freno cada cuatro años, o si están quebrados o dañados.

7-5

5AH55500

#### Aceite de motor

1. Medición del nivel de aceite
  - a. Coloque la motocicleta sobre un piso nivelado y sosténgala en posición recta.
  - b. Extraiga la tapa del depósito de aceite/varilla de medición, y compruebe el nivel de aceite.

SU116400

#### NOTA:

Quando compruebe, reinserte la tapa del depósito de aceite/varilla de medición sin enroscarlos. Extraiga la tapa del depósito de aceite/varilla de medición de nuevo y compruebe el nivel de aceite. Para más precisión, compruebe con la motocicleta en posición recta hacia arriba en un lugar nivelado.

- c. Si el nivel de aceite está entre las líneas de nivel máximo y mínimo, marcadas en la tapa del depósito de aceite/varilla de medición, añada aceite hasta la marca del nivel mínimo.



1. Tapa del depósito de aceite/varilla de medición
2. Nivel de aceite máximo
3. Nivel de aceite mínimo

- d. Arranque el motor y deje que se caliente.
- e. Deje el motor al ralentí durante 10 segundos por lo menos y párelo. Mientras mantiene recta la motocicleta, extraiga la tapa del depósito de aceite/varilla de medición y compruebe el nivel del aceite.

7-6

- f. El nivel de aceite debe estar entre las marcas de nivel mínimo y máximo. Si el nivel es bajo, rellene aceite hasta la línea de nivel máximo.

SU130000

### ATENCIÓN

No poner en marcha la motocicleta hasta que tenga suficiente aceite.

SU171502

### ADVERTENCIA

No saque nunca la varilla de medición después de una operación a alta velocidad. El aceite caliente podría salir salpicado, ocasionando peligro. Espere siempre a que se enfríe el aceite antes de sacar la varilla de medición.

2. Reemplazo del aceite de motor y del elemento del filtro de aceite.

7-7



1. Perno de drenaje (A)



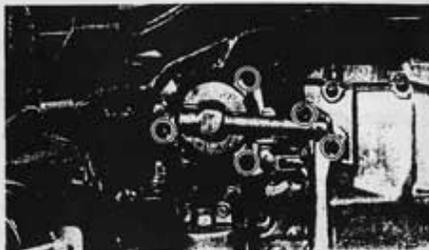
2. Perno de drenaje (B)

- e. Compruebe cada empaquetadura. Reemplácelas si están dañadas.  
f. Extraiga los pernos de la cubierta del filtro. Reemplace el filtro de aceite.

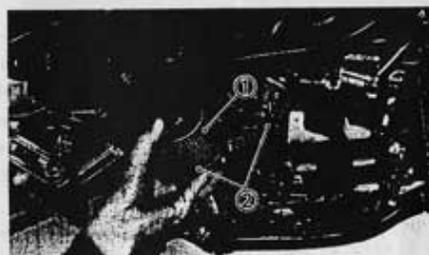
- a. Caliente el motor durante algunos minutos.  
b. Extraiga el protector del motor.



- c. Ponga un recipiente de aceite debajo del motor.  
d. Extraiga la tapa del depósito de aceite/varilla de medición y los taponetes de drenaje (en dos lugares).



- g. Compruebe si las juntas tóricas están dañadas. Reemplácelas si están dañadas.



1. Elemento del filtro

2. Aro tórico

7-8

- h. Instale la cubierta del filtro, los pernos y los tapones de drenaje.

**Torsión:**

- Tapón de drenaje **A**:  
35 Nm (3,5 m•kg)  
Tapón de drenaje **B**:  
30 Nm (3,0 m•kg)  
Perno de la cubierta del filtro:  
10 Nm (1,0 m•kg)

- i. Llene de aceite el motor. Instale la tapa del depósito de aceite.

Aceite recomendado:  
Vea la página 5-6.

**ATENCIÓN:**

- No ponga ningún aditivo químico ni emplee aceites con un grado CD ni más altos. Asegúrese también de no emplear aceites etiquetados con “CONSERVACION DE ENERGIA” (ENERGY CONSERVING II) ni más altos. El aceite de motor también lubrica el embrague y los aditivos pueden causar patinaje del embrague.
  - Asegúrese de que no entre ninguna materia extraña en el cárter.
- j. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos. Mientras se calienta, compruebe si hay fugas de aceite. Si se encuentra alguna fuga de aceite, pare inmediatamente el motor y busque la causa.
- k. Pare el motor y compruebe el nivel de aceite.

7-9

**ATENCIÓN:**

Después de cambiar el aceite del motor, asegúrese de comprobar la presión de aceite siguiendo el procedimiento siguiente:

1. Extraer el perno regulador de la culata.
2. Arrancar el motor y mantenerlo al ralentí hasta que el aceite salga por el agujero del perno regulador (ver la foto). Si no saliese aceite alguno a pesar de haber pasado un minuto, parar inmediatamente el motor pues existe el riesgo de agarrotamientos. En éste caso, acuda el concesionario Yamaha más próximo, para efectuar la reparación.
3. Luego de verificar, apriete correctamente el perno regulador.

**Torsión:**

Perno de comprobación:  
20 Nm (2,0 m•kg)



1. Perno de comprobación

7-10

## Sistema de enfriamiento

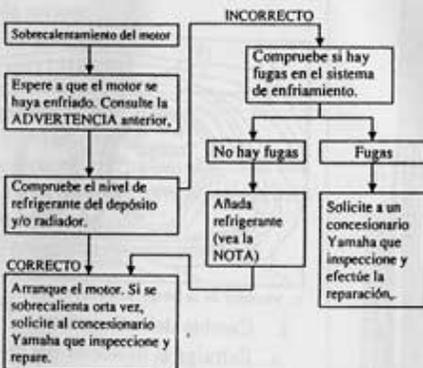
1. Si se sobrecalienta la motocicleta.

SUU70901

### ⚠ ADVERTENCIA

No sacar la tapa del radiador cuando éste y el motor estén calientes. El líquido hirviendo y el vapor pueden escapar a presión produciendo serias heridas. Cuando abra la tapa del radiador, observe los siguientes puntos. Espere hasta que se enfríe el motor. Colocar una tela gruesa como una toalla sobre la tapa y girarla despacio a la izquierda hasta que se detenga. Este procedimiento permite el escape de cualquier presión residual. Cuando concluya el silbido, presionar la tapa girándola hacia la izquierda para sacarla.

Si se detecta sobrecalentamiento, efectúe las comprobaciones siguientes.

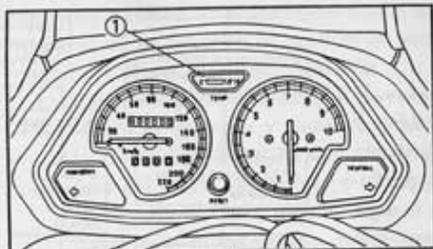


SU09000

### NOTA:

Si es difícil obtener el refrigerante recomendado, se puede usar agua corriente temporalmente con la condición de cambiarla tan pronto como sea posible por el refrigerante recomendado.

7-11



1. Medidor de la temperatura del motor
2. Cambio del refrigerante
  - a. Extraiga el protector del motor.

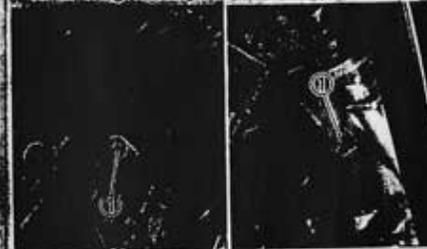


- b. Extraiga la cubierta lateral y carenaje lateral.

- c. Colocar un recipiente debajo del motor.
- d. Extraer la tapa del radiador.



Extraiga la tapa del radiador.  
 Extraiga los tapones de drenaje.



1. Tapón de drenaje

- f. Desconecte la manguera del depósito en el lado del depósito, y drene el refrigerante del depósito.



1. Manguera del depósito

- g. Después de drenar por completo el refrigerante, lave todo el sistema con agua del grifo.
- h. Reapriete los pernos de drenaje. Si una empaquetadura se encuentra dañada, reemplácela.

7-13

- j. Introduzca refrigerante del recomendado en el radiador hasta que esté lleno.

SU00000

### **ATENCIÓN:**

Las aguas duras o saladas son perniciosas para motor. Usar agua destilada si no es posible obtener agua blanda.

- k. Reinstale la tapa del radiador.
- l. Deje el motor en marcha durante algunos minutos. Pare el motor y vuelva a comprobar el nivel de refrigerante en el radiador. Si está bajo, añada más refrigerante hasta que llegue a la parte superior del radiador.
- m. Llene el depósito con refrigerante hasta el nivel máximo.
- n. Vuelva a instalar la tapa de depósito y verifique si hay fugas de refrigerante.

Torsión de apriete:

Tapón de drenaje:

10 Nm (1,0 m•kg)

Refrigerante recomendado:

Anticongelante con etileno glicol de alta calidad que contenga anticorrosivos para motores de aluminio.

Relación de mezcla de anticongelante y agua:

50/50%

Cantidad total:

1,7 L

Capacidad del depósito de reserva:

0,45 L

Desde el nivel mínimo al máximo:

0,15 L

- i. Vuelva a instalar la manguera del depósito.

SU04400

### **NOTA:**

Si se encuentran pérdidas, pedir inspección al concesionario Yamaha.

- o. Vuelva a instalar la cubierta lateral, carenaje lateral y protector del motor.

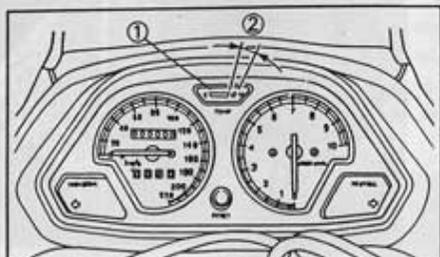
SAH70002

### **Ventilador eléctrico**

#### **Operación**

La operación del ventilador eléctrico es completamente automática. Se conecta o desconecta de acuerdo con la temperatura del refrigerante del radiador.

7-14



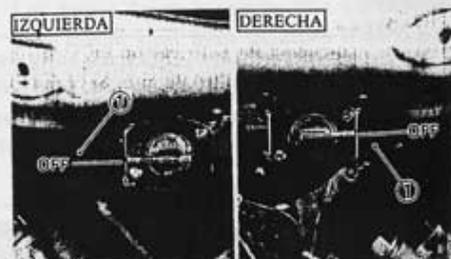
1. Medidor de la temperatura del motor
2. Zona roja

SAH64701

### Filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse a intervalos especificados. Deberá limpiarlo más frecuentemente si la motocicleta se opera en zonas polvorrientas o húmedas. Este modelo tiene dos filtros de aire.

1. Extraiga las cubiertas laterales, el asiento, y los carenajes laterales.
2. Gire la palanca del grifo de combustible a "OFF" y desconecte la manguera de combustible.



1. Manguera de combustible

3. Extraiga el depósito de combustible.

SUU13200

### NOTA:

Los dos elementos del filtro de aire deben limpiarse al mismo tiempo.

SUU13300

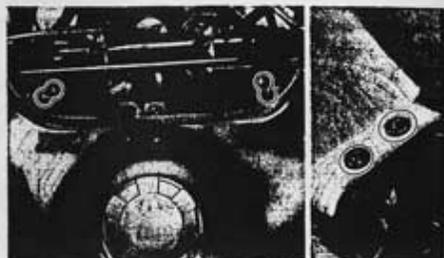
### NOTA:

Existen mangueras de verificación en la parte inferior de la caja del filtro de aire. Si el polvo y/o agua se colectan en esta manguera, limpie el elemento de filtro de aire y la caja del filtro de aire.

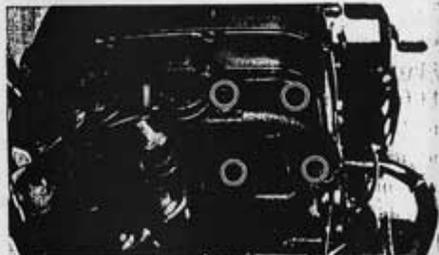


1. Manguera de verificación

7-15



4. Extraiga los tornillos de fijación de la caja del filtro de aire y el conjunto del filtro de aire.



7-16

5. Golpee ligeramente el filtro de aire para sacar la mayor parte de polvo y suciedad, y soplo la suciedad restante con aire comprimido como se muestra. Si el filtro de aire está dañado, reemplácelo.



6. Vuelva a montarlo invirtiendo el procedimiento de desmontaje.

SUU42403

### ATENCIÓN!

- Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.
- El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.

SAH90001

### Ajuste del carburador

El carburador es una pieza vital del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. La mayoría de los ajustes deben dejarse en manos del distribuidor de Yamaha que cuenta con el personal especializado y la experiencia necesaria para ello. De todas maneras, el punto que se menciona a continuación, puede servir al propietario como parte de su rutina de mantenimiento.

7-17

SUU33001

### ATENCIÓN!

El carburador ha sido ajustado en la fábrica de Yamaha, después de numerosas pruebas. Si se modifica su ajuste, puede afectarse el rendimiento del motor y causar deterioros.

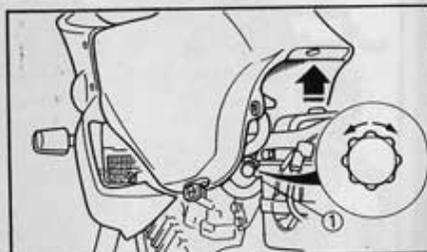
### Ajuste del ralentí

1. Poner en marcha el motor y dejarlo que se caliente unos minutos (1 ó 2 minutos normalmente) a una velocidad de 1.000 a 2.000 revoluciones elevando de vez en cuando la velocidad (hasta 4.000 a 5.000 r/min) por unos segundos. Cuando se vea que la reacción del motor es rápida, querrá decir que está ya bien caliente.

2. Ajustar la velocidad en vacío del motor al rpm especificado, enroscando el tornillo de parada de obturación para aumentar la velocidad, y desenroscándolo si se quiere que la velocidad disminuya.

### NOTA:

El tornillo de tope del acelerador se encuentra ubicado debajo del depósito de combustible. Cuando se ajusta, deben extraerse los pernos del depósito de combustible, y su parte trasera debe elevarse como se muestra.



1. Tornillo de parada de obturación

7-18

Velocidad normal en vacío:  
1.100 ~ 1.200 r/min

SAH04300

**NOTA:**

Si después de practicar el ajuste indicado no pudiera lograr la velocidad en vacío especificada, consulte con su concesionario Yamaha.

SAH90302

**Ajuste del cable del acelerador**

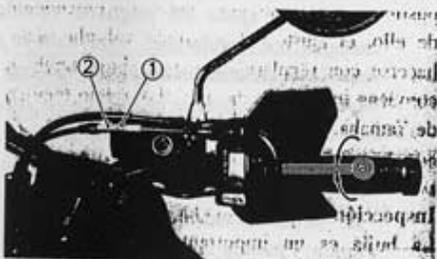
BUU06400

**NOTA:**

Antes de ajustar el juego libre del cable de aceleración, ajuste la velocidad de marcha en vacío.

Ajuste el cable del acelerador girando la tuerca de ajuste de modo que se obtenga el juego libre especificado en la empuñadura del acelerador.

Juego libre:  
3 ~ 5 mm



1. Contratuerca 2. Tuerca de ajuste a. 3 ~ 5 mm

1. Aflojar la contratuerca.
2. Apriete o afloje la tuerca de ajuste hasta que se obtenga el juego libre especificado.
3. Apretar la contratuerca.

SAH90801

**Ajuste del juego de las válvulas**

La holgura de las válvulas cambia con el tiempo, y ocasiona un suministro inadecuado de combustible/aire o ruido en el motor. En prevención de ello, el ajuste del juego de válvulas debe hacerse con regularidad. Este trabajo también conviene que sea hecho por el servicio técnico de Yamaha.

SAH20102

**Inspección de la bujía**

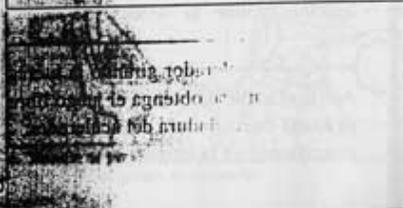
La bujía es un importante componente del motor y resulta fácil de inspeccionar. El estado de la bujía puede indicar algo de la condición del motor.

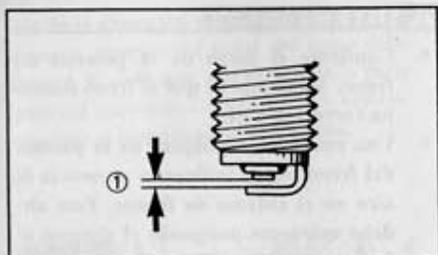
Normalmente, todas las bujías de encendido del mismo motor deben tener coloración idéntica en el aislante blanco, ubicado alrededor del electrodo central. El color ideal en este punto es un tinte medio de marrón claro, propio de una moto usada normalmente. Si una bujía ex-

pone una coloración muy diferente, es señal que pueda haber un desperfecto en el motor. No intentar diagnosticar tales problemas por sí mismo, sino más bien, llevar la motocicleta al concesionario Yamaha. Debe verificar periódicamente la bujía quitándola e inspeccionándola, porque el calor y la suciedad hacen que toda bujía se desmejore y erosione. Si el electrodo se erosiona demasiado, o si el carbón u otros depósitos son excesivos, debe cambiar la bujía por otra de tipo más apropiado.

**Bujía standard:**

DPK8EA-9 (NGK) o  
X24EPR-U9 (NIPPONDENSO)





1. Holgura de la bujía

Antes de instalar cualquier bujía, medir la holgura del electrodo con un calibre de espesor y ajustar según las especificaciones.

Holgura de la bujía:  
0,8 ~ 0,9 mm

Quando instale la bujía, limpie siempre la superficie de la empaquetadura y emplee una empaquetadura nueva. Frote la suciedad de las roscas y apriete la bujía a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Bujía:  
18 Nm (1,8 m•kg)

SU1U03R02

NOTA:

Si no dispone de llave de torsión cuando instale una bujía, es apropiado estimar una torsión correcta entre 1/4 a 1/2 de vuelta pasando un dedo de apriete. Haga que le aprieten la bujía a la torsión especificada lo antes posible.

SAH0103

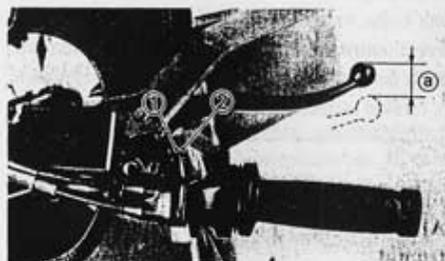
Ajuste del juego libre de la palanca del freno frontal

El juego libre de la palanca del freno frontal debe ser de 2 ~ 5 mm

1. Aflojar la contratuerca.

7-21

2. Gire el perno de ajuste de modo que el movimiento de la palanca del freno sea de 2 ~ 5 antes de que el perno se ponga en contacto con el pistón del cilindro principal.
3. Después del ajuste, apretar la contratuerca de seguridad.



1. Contratuerca 2. Perno de ajuste a. 2 ~ 5 mm

SUUR1500

**⚠ ADVERTENCIA**

- Confirme el juego de la palanca del freno. Asegúrese de que el freno funciona correctamente.
- Una sensación esponjosa en la palanca del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema de frenos. Este aire debe extraerse purgando el sistema de frenos antes de utilizar la motocicleta. El aire en el sistema de frenos disminuirá enormemente la capacidad de frenaje y puede provocar pérdida de control y un accidente. Pida a un concesionario Yamaha que inspeccione y purgue el sistema si es necesario.

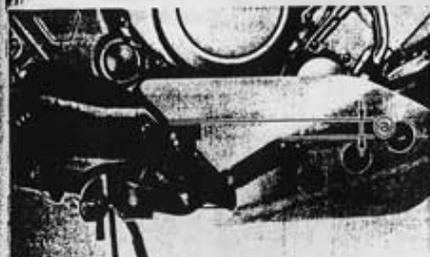
7-22

### Ajuste de la altura del pedal del freno

El extremo superior del pedal del freno debe estar entre 30 ~ 40 mm, por debajo de la parte superior del apoyapié. De lo contrario, conviene consultar al concesionario de Yamaha.

fr-

(D)



Altura del pedal 30 ~ 40 mm

### ADVERTENCIA

La sensación blanda o esponjosa del pedal de los frenos puede indicar la presencia de aire en el sistema de los frenos. Este aire debe extraerse sangrando el sistema de los frenos antes de operar la motocicleta. El aire en el sistema puede disminuir grandemente la capacidad de frenado y puede resultar en la pérdida de control y accidentes. Haga que su concesionario Yamaha inspeccione y sangre el sistema si es necesario.

SAH83301

### Ajuste del interruptor de la luz de freno

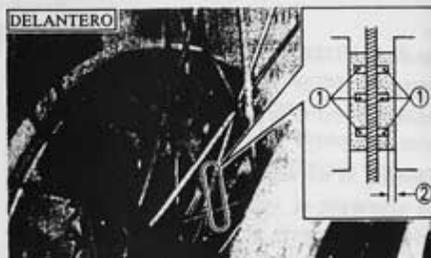
El interruptor de la luz de freno es accionado por el movimiento del pedal de freno. Para hacer el ajuste, se sujeta con la mano el interruptor para que no rote y se gira la tuerca de ajuste. El ajuste está correcto cuando la luz de freno se enciende un poco antes de que comience a funcionar el freno.

7-23



1. Caja principal

2. Ajustador



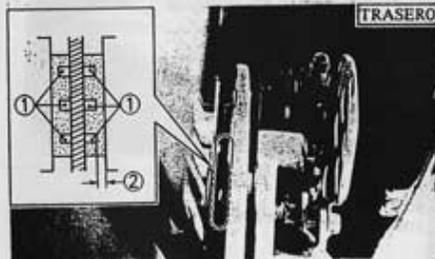
1. Indicador de desgaste

2. Límite de desgaste 1,5 mm

SAH87601

### Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero

Se proporciona un indicador de desgaste en cada freno. Este indicador permite comprobar el desgaste de las pastillas de los frenos sin desmontarlas. Aplique el freno e inspeccione el indicador de desgaste. Si las pastillas de los frenos están desgastadas hasta su límite, visite un concesionario Yamaha para que reemplace las pastillas.



1. Indicador de desgaste

2. Límite de desgaste 1,5 mm

7-24

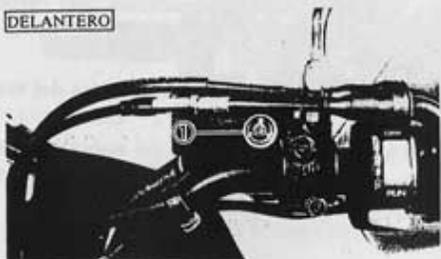
### Inspeccion del nivel del liquido de frenos

La insuficiencia del liquido de frenos, puede permitir que entre aire al sistema de frenos, malogrando su funcionamiento.

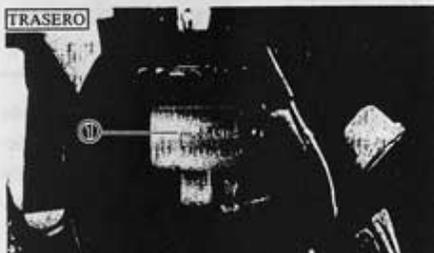
Antes de circular, compruebe que el liquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene cuando sea necesario.

Observe estas precauciones:

#### DELANTERO



1. Nivel mínimo



1. Nivel mínimo

1. Al verificar el nivel del liquido, asegurese de que el cilindro principal superior este horizontal, girando para ello el manillar.
2. Use unicamente un liquido de frenos con la calidad asignada; de lo contrario los sellos de goma se pueden deteriorar, quebrando y disminuyendo el rendimiento de los frenos.

Liquido de freno recomendado: DOT 4

7-25

#### NOTA:

Si no se dispone del DOT 4, el DOT 3 puede usarse solamente para el freno delantero.

3. Rellene con el mismo tipo de liquido de frenos que usa siempre; la mezcla de distintos tipos puede producir una reaccion quimica danina, restando calidad de funcionamiento.
4. Tenga cuidado de no dejar entrar agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua va a disminuir considerablemente el punto de ebullicion, produciendo burbujas de aire.
5. El liquido de freno puede erosionar las partes pintadas o de plastico. Siempre limpie el liquido salpicado inmediatamente.
6. Lleve la motocicleta a revisar por un distribuidor de Yamaha, si el liquido de frenos disminuye.

### Cambio del liquido de freno

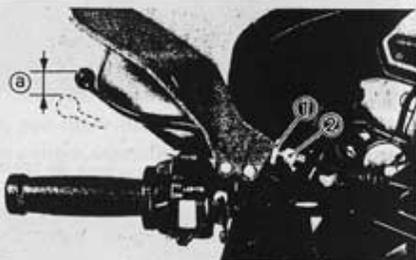
1. Un cambio completo del liquido de freno, debería ser hecho por el personal especializado de Yamaha.
2. Pida a un concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes según lo indica la fecha especificada o cuando se dañen o haya pérdidas.
  - a. Cambie todos los sellos de goma cada dos años.
  - b. Cambie todos los conductos cada cuatro años.

### Ajuste del juego libre de la palanca del embrague

El juego libre de la palanca del embrague debe ajustarse a 10 ~ 15 mm. Si el juego libre es incorrecto, deberá ajustarlo del modo siguiente.

7-26

Juego libre:  
10 ~ 15 mm



1. Contratuerca 2. Ajustador a. 10 ~ 15 mm

1. Afloje la contratuerca en el manillar.
2. Gire el perno de ajuste hacia adentro o afuera hasta obtener el juego libre adecuado de la palanca.
3. Apriete la contratuerca.
4. Si el juego libre sigue siendo incorrecto, realice un ajuste en el lado del cárter.

SU17800

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Si el ajuste apropiado no se puede obtener o el embrague no funciona correctamente, pida a su concesionario Yamaha que inspeccione el mecanismo interno del embrague.



1. Contratuerca 2. Perno de ajuste

7-27

SAJ4081

**Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión**

SU10481

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Gire varias veces la rueda y busque la posición más tensa de la cadena.

Compruebe y/o ajuste la tensión de la cadena mientras está en la posición más tensa.

Para comprobar el juego de la cadena, la motocicleta debe ubicarse verticalmente con sus dos ruedas en el piso y el conductor montado. Comprobar la tensión en la posición que se muestra en la ilustración. La tensión normal es de aproximadamente 25 ~ 35 mm. Si la tensión excede del valor especificado 35 mm, ajustar de nuevo.



a. 25 ~ 35 mm

SA14201

**Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión**

1. Quite la chaveta de la tuerca del eje de la rueda trasera.
2. Afloje la tuerca del eje de la rueda trasera.
3. Afloje las contratuercas de cada lado. Para tensar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección (a). Para aflojar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección (b) y empuje la rueda hacia adelante. Gire cada tuerca de ajuste exacta-

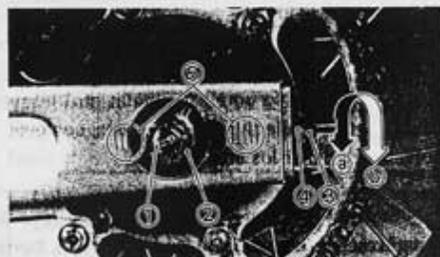
7-28

mente la misma cantidad para mantener la alineación correcta del eje. Hay marcas a cada lado del brazo oscilante. Emplee estas marcas para alinear la rueda trasera.

SUU33301

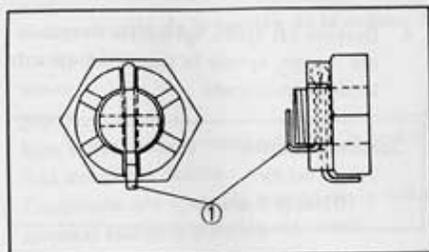
### ATENCIÓN

Poca tensión de la cadena hará que el motor y otras partes vitales trabajen excesivamente, por tanto mantenga la tensión dentro de los rangos especificados.



1. Chaveta 2. Tuerca del eje 3. Contratuerca  
4. Tuerca de ajuste 5. Marca de alineamiento

7-29



1. Chaveta

SUU64700

### ADVERTENCIA

Cuando vuelva a colocar la rueda use siempre una chaveta nueva.

- Después del ajuste, apriete las contratuerzas. Luego, apriete la tuerca del eje a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m•kg)

- Inserte la chaveta en la tuerca des eje de la rueda trasera y doble el extremo de la chaveta como se muestra en la ilustración. (Si la muesca de la tuerca y la ranura de la chaveta no coinciden, apriete suavemente la tuerca hasta lograr la coincidencia).

SA140700

### Lubricación de la cadena de transmisión

La cadena consiste de muchas piezas que trabajan unas contra otras. Si la cadena no se mantiene apropiadamente, se desgastará rápidamente. Por lo tanto, hágase el hábito de revisarla periódicamente. Este servicio es especialmente necesario cuando se conduce en regiones polvorientas. Esta máquina tiene una cadena de transmisión con pequeños aros tóricos de goma entre las placas de la cadena. La limpieza por vapor, lavados a alta presión y ciertos solventes pueden dañar estos aros. Emplear únicamente kerosene para limpiar la cadena. Luego de secarla, lubricarla con aceite motor SAE30 ~ 50W. No emplear ningún otro lubricante para la cadena porque pueden contener solventes y dañar los aros tóricos.

SUU48300

### ATENCIÓN

Asegúrese de engrasar la cadena después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.

7-30

SAI10701

**Revisión y lubricación de los cables**

SULU64001

**⚠ ADVERTENCIA**

La destrucción de las protecciones de los diversos cables, puede causar corrosión e interferir con el movimiento de los mismos. Esto puede resultar en una condición poco segura; por lo tanto, reemplácelas lo antes posible.

Si los cables interiores no funcionan suavemente, lubríquelos o pídale a su concesionario Yamaha que reemplace la unidad de cable, si fuese necesario.

Lubricante recomendado:  
Aceite de motor SAE 10W30

7-31

SAI30701

**Lubricación de las palancas del freno y del embrague**

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:  
Aceite de motor SAE 10W30

SAI31104

**Lubricación del soporte lateral**

Lubrique las partes que pivotan y partes de acoplamiento del soporte lateral. Verificar si el soporte lateral se mueve hacia arriba y hacia abajo con suavidad.

Lubricante recomendado:  
Aceite de motor SAE 10W30

SULU70401

**⚠ ADVERTENCIA**

Si el soporte lateral no se mueve dócilmente, consultar a un concesionario Yamaha.

SAI10201

**Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador**

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

SAI10602

**Lubricación de los pedales del freno y de cambios**

Lubricar las piezas que pivotan.

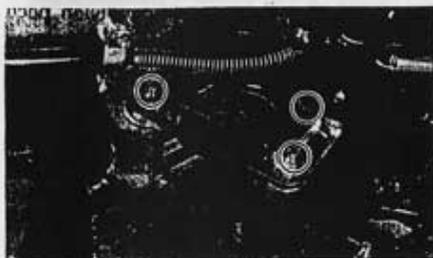
Lubricante recomendado:  
Aceite de motor SAE 10W30

SAI31301

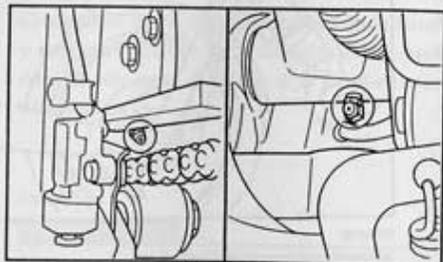
**Lubricación de la suspensión trasera**

Lubricar las articulaciones.

Lubricante recomendado:  
Grasa con base de litio



7-32



SA120502

### Inspección de horquilla delantera

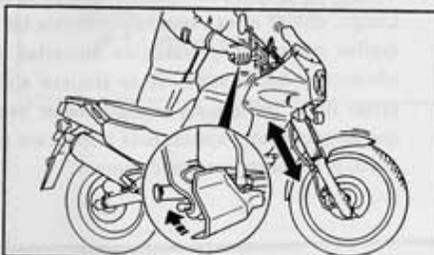
SUU65700

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

7-33

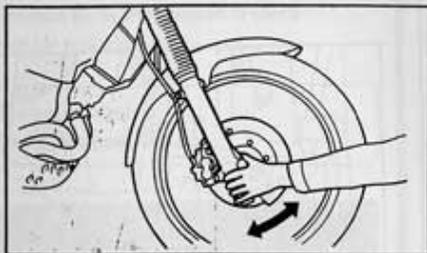
1. Verificación visual  
Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.
2. Verificación de operación  
Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.
  - a. Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
  - b. Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.



SUU42500

#### **¡ATENCIÓN!**

Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.



SUU65700

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

SA360101

### Inspección de la dirección

Compruébese periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

SA360101

### Cojinetes de ruedas

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes. Estos deben inspeccionarse de acuerdo al Programa de Mantenimiento.

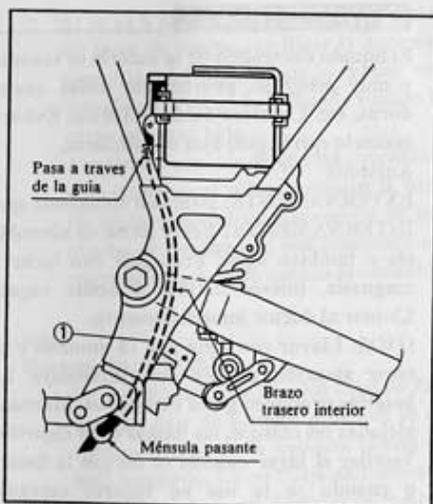
7-34

## Batería

Comprobar el nivel del electrolito de la batería y asegurarse de que los terminales estén apretados. Añadir agua destilada si el nivel del electrolito es bajo.

## ATENCIÓN

Cuando inspeccione la batería, asegúrese que el tubo respiradero esté correctamente instalado. Si el mismo toca el cuadro o sale de manera que hace escapar el electrolito de la batería o gas, se pueden producir daños de estructura y pintura a la motocicleta.



1. Tubo ventilación de la batería

## ADVERTENCIA

El líquido electrolítico de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

Antídoto:

**EXTERNAMENTE:** lavar con abundante agua.

**INTERNAMENTE:** beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.

**OJOS:** Llavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente. Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarrillos. Ventilar el lugar cuando se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería.

**MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Relleno con líquido de la batería

Una batería mal mantenida se corroe y descarga rápidamente. El líquido de la batería debe ser inspeccionado por lo menos una vez al mes. El nivel se debe encontrar entre las marcas del nivel mínimo y máximo. Usar sólo agua destilada si es necesario añadir líquido.



1. Nivel máximo

2. Nivel mínimo

**ATENCIÓN!**

El agua corriente posee minerales dañinos para la batería, por lo que se debe poner sólo agua destilada.

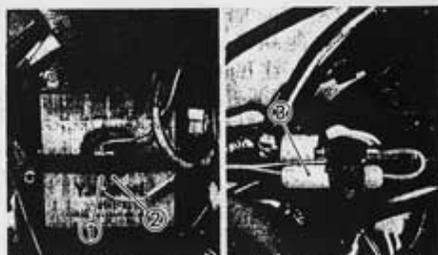
**⚠ ADVERTENCIA**

Si el líquido de la batería cae sobre la cadena puede provocar fallas prematuras y un posible accidente.

**Almacenaje**

1. Sacar la batería y almacenarla en un lugar fresco y oscuro cuando no se vaya a usar la motocicleta durante un mes o más. Cargue por completo la batería antes de instalarla.

7-37



1. Fusible principal  
2. Fusible del motor de ventilador  
3. Fusible de recarga

2. Si un fusible se ha fundido, desconecte el motor, desconecte el interruptor del circuito en cuestión, y reponga con un fusible nuevo del amperaje apropiado. Luego, conecte nuevamente los interruptores y verifique si los dispositivos eléctricos funcionan correctamente. Si el fusible nuevo se inmediatamente después, consulte con un concesionario Yamaha.

2. Si se va a guardar la batería por un período largo de tiempo, verificar la gravedad específica del líquido por lo menos una vez al mes y recargar la batería cuando la carga esté muy baja.
3. Asegurarse siempre de que las conexiones sean correctas al volver a instalar la batería en la motocicleta. Asegurarse de que el tubo del respiradero esté conectado correctamente y no esté dañado ni obstruido.

**Reemplazo de fusibles**

1. En esta motocicleta, hay dos cajas de fusibles. La caja de fusibles principal se encuentra dentro de la cubierta lateral del lado izquierdo. La otra caja de fusibles se encuentra debajo del depósito de combustible.

**ATENCIÓN!**

No utilice fusibles de amperaje superior al recomendado. La sustitución de un fusible por otro de asignación inapropiada puede provocar enormes daños al sistema eléctrico, e incluso, que se queme la unidad.

Fusible especificado:

Principal: 30A

Motor del ventilador: 10A

**Reemplazo de la bombilla del faro**

Si la bombilla del faro está quemada, reemplace la bombilla de la siguiente manera:

1. Extraiga el carenaje lateral izquierdo.
2. Desconecte el conector del faro y extraiga la cubierta del portabombillas.



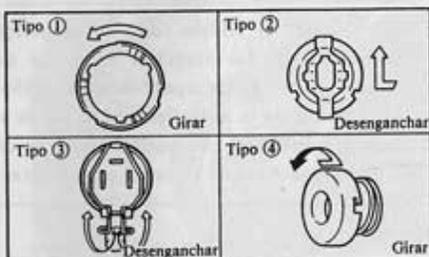
1. Cubierta 2. Cable del faro

3. Retire el portálamparas.

SUU12801

**NOTA:**

El procedimiento de extracción difiere de acuerdo al portabombilla. Retire su portabombilla de acuerdo a la siguiente ilustración.



4. Retire la lámpara defectuosa.

SUU66001

**⚠ ADVERTENCIA**

Mantenga los productos inflamables o sus manos lejos de la ampolla cuando esté caliente. No toque la ampolla hasta que se enfríe.

5. Coloque una bombilla nueva y asegúrela con el portálamparas.

7-39

SUU34100

**⚠ ATENCION**

Evite tocar el vidrio de la ampolla. También, evite las manchas de aceite que pueden afectar la transparencia, duración y luminosidad de la ampolla. Si el vidrio estuviera manchado con aceite, límpielo con un paño embebido en alcohol o diluyente.

6. Instale la cubierta del portabombillas.
7. Instale el conector del faro.
8. Instale el carenaje frontal. Si es necesario ajustar el haz del faro, solicítelo a un concesionario Yamaha.

SAJ10701

**Reemplazo de la bombilla de la luz posterior**

1. Retirar la tapa del soporte trasero.
2. Para extraer el receptáculo, girarlo hacia la izquierda.



3. Girar la bombilla defectuosa hacia la izquierda para sacarla.
4. Insertar una bombilla nueva en el receptáculo y girarla hacia la derecha.
5. Instalar el receptáculo y girarlo hacia la derecha.
6. Instalar la tapa del soporte trasero.

7-40

**Extracción de la rueda frontal**

SUU66202

**⚠ ADVERTENCIA**

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Extraiga el protector del motor.



2. Extraiga el cable del velocímetro del lado de la rueda frontal.

7-41

5. Afloje el eje de la rueda.
6. Eleve la rueda frontal colocando un soporte adecuado debajo del motor.
7. Extraiga el eje de la rueda. Asegúrese de que la motocicleta está bien sostenida.

SUU05401

**NOTA:**

No presione la palanca del freno cuando el disco y el calibrador estén separados.

SAJ25802

**Instalación de la rueda frontal**

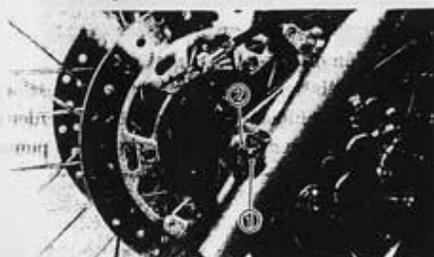
Cuando se instala la rueda frontal, llévase a cabo el procedimiento de extracción en orden inverso. Póngase atención a los siguientes puntos:

3. Extraiga las cubiertas del disco.



1. Cable del velocímetro
2. Cubierta del disco

4. Extraiga la chaveta y la tuerca del eje.



1. Chaveta
2. Tuerca del eje

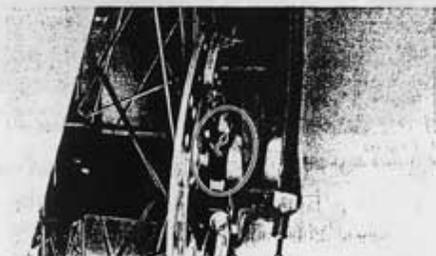
1. Asegúrese de que el cubo de la rueda y la caja de la unidad del velocímetro estén instalados con sus partes salientes enganchadas en las ranuras.



2. Asegúrese que haya un espacio suficiente entre las pastillas del freno antes de insertar el disco del freno.

7-42

3. Asegúrese de que la ranura de la unidad del engranaje del velocímetro esté en la posición correcta encima del tope del tubo exterior de la horquilla frontal.



4. Apriete la tuerca del eje a la torsión especificada y asegúrese de que se haya instalado una chaveta nueva.

SUU78000

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Siempre utilice un nuevo pasador de aletas.

Torsión de apriete:  
Tuerca del eje:  
110 Nm (11,0 m•kg)

5AJ39901

#### Extracción de la rueda trasera

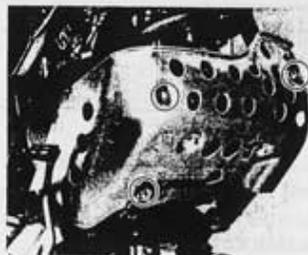
SUU66202

#### **⚠ ADVERTENCIA**

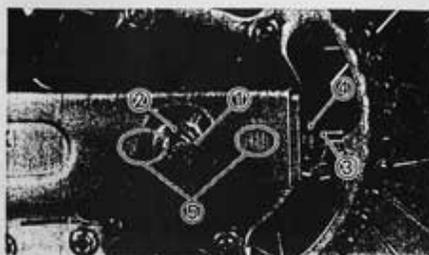
- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

7-43

1. Extraiga el protector del motor.



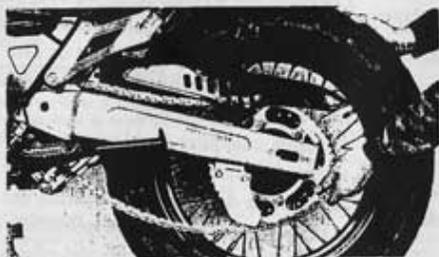
2. Eleve la rueda trasera colocando un soporte adecuado debajo del motor.
3. Extraiga la chaveta y la tuerca del eje.



1. Chaveta 2. Tuerca del eje 3. Contratuercia  
4. Tuerca de ajuste 5. Marca de alineamiento

4. Afloje las contratuercas y las tuercas de ajuste de la cadena de cada lado.
5. Presione la rueda hacia adelante y extraiga la cadena de transmisión.

7-44



6. Mientras sujeta el calibrador de los frenos, extraiga el eje de la rueda.
7. Extraiga el conjunto de la rueda.

SUU05601

**NOTA:**

- No presione el pedal del freno cuando el disco está fuera del calibre porque los patines pueden deteriorarse.
- Usted no tiene que desmontar la cadena para extraer o instalar la rueda trasera.

7-45

3. Ajuste la cadena de transmisión.
4. Apriete las partes siguientes a la torsión especificada y asegúrese de que se instala una chaveta nueva.

SUU064700

**⚠ ADVERTENCIA**

Cuando vuelva a colocar la rueda use siempre una chaveta nueva.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m•kg)

Perno del calibrador:

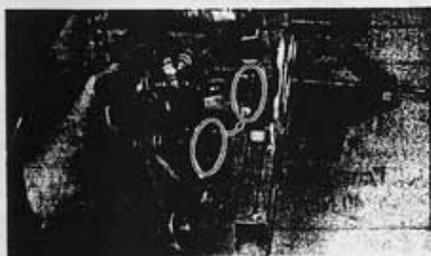
40 Nm (4,0 m•kg)

SAJ32402

**Instalación de la rueda trasera**

Cuando se instala la rueda trasera, llévase a cabo el procedimiento de extracción en el orden inverso. Póngase atención a los siguientes puntos:

1. Asegúrese de que la ranura de la ménsula del calibrador esté acoplada encima del tope del brazo posterior.



2. Asegúrese de que la ranura de la ménsula del calibrador está coplada encima del tope del brazo posterior.

SAJ50002

**Localización y reparación de averías**

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones.

Si su moto requiere alguna reparación, llévala a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

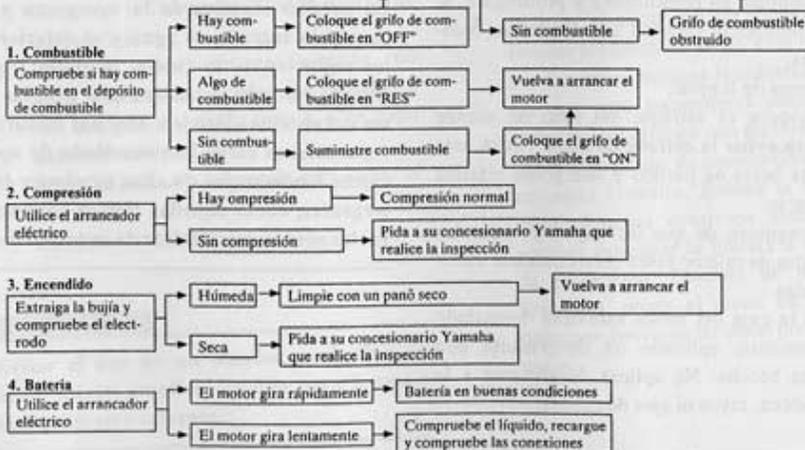
7-46

## Gráfico de localización y reparación de averías

SUU66300

**⚠ ADVERTENCIA**

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.



7-47

SAK0000

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

SAK01303

### A. LIMPIEZA

La limpieza frecuente y completa de la motocicleta, no sólo dará realce a su presentación, mejorará también su rendimiento y prolongará, al mismo tiempo, la vida útil de sus muchos componentes.

- Antes de limpiar:
  - Bloquee el extremo del tubo de escape para evitar la entrada de agua. Podrá usar una bolsa de plástico y una goma elástica fuerte.
  - Asegúrese de que las bujías y todas las tapas de relleno estén correctamente instaladas.
- Si la caja del motor estuviera demasiado grasienta, aplicarle un desgrasante con una brocha. No aplicar desgrasante a la cadena, rayos ni ejes de ruedas.

- Enjuagar la mugre y el desgrasante utilizando una manguera de regar pero sólo con la presión indispensable para el trabajo en cuestión.

SUU14602

**⚠ ATENCION**

La presión excesiva de la manguera puede causar la entrada de agua y el deterioro de los cojinetes de la rueda, hoquilla frontal, frenos, sellos de la transmisión y de las partes del sistema eléctrico. Muchas facturas de reparaciones caras han resultado de aplicaciones inadecuadas de altas presiones de detergentes, como aquellas que se obtienen en los lavaderos automáticos de automóviles.

4. Una vez que la mayor parte de la mugre haya desaparecido, lávense todas las superficies con agua templada y un jabón detergente liviano. Para la limpieza de zonas de difícil acceso, pueden ser muy prácticos un simple cepillo de dientes o los que se utilizan para lavar el interno de las botellas.
5. Enjuagar inmediatamente la moto con agua limpia y secar todas las superficies con una gamuza, toalla limpia, o un trapo hidrófilo suave.
6. Secar la cadena y lubricarla para evitar el herrumbre.
7. Limpieza del parabrisas

SUU37400

### **ATENCIÓN**

Evitar el uso de un limpiador alcalino de ácido fuerte, gasolina, líquido para frenos o cualquier otro solvente.

8-2

SAK01202

### **B. ALMACENAMIENTO**

El almacenamiento prolongado de la motocicleta (60 días o más) exige algunas medidas de precaución, como seguro contra el deterioro. Una vez que se haya limpiado la moto completamente, prepárese para su almacenamiento de la manera siguiente:

1. Drenar el depósito de combustible, las tuberías y la cubeta del flotador del carburador.
2. Retirar el depósito de gasolina vacío, echar en él una taza de aceite SAE 10W30 ó 20W40, agitarlo para que el aceite se extienda bien por toda la superficie interna, y drenar el aceite que sobra. Reinstalar el depósito.
3. Extraer la(s) bujía(s), verter una cucharita de aceite de motor SAE 10W30 ó 20W40 en su(s) orificio(s) y reinstalarla(s). Arrancar el motor varias veces (conductor de la bujía en masa) para revestir las paredes del cilindro con aceite.

8-3

Limpiarlo con un paño o esponja humedecido con un detergente neutro, después lavarlo con abundante agua. Algunos limpiadores para plásticos pueden rayar su superficie. Antes de usarlo hacer una prueba limpiando una zona que no afecta su visibilidad.

8. Limpiar el sillín con un compuesto para limpiar tapicería de vinilo a fin de conservar flexible y lustrosa la cubierta.
9. La cera para automotores puede darse a todas las superficies con pintura y cromadas del depósito de combustible y de las cubiertas laterales. Evítense la mezcla de ceras. Muchas contienen abrasivos que podrían estropear la pintura o el acabado de protección. Después de terminar la limpieza, poner el motor en marcha, y dejar que funcione en vacío por varios minutos.

SUU06400

### **ADVERTENCIA**

Cuando se usa el motor de arranque para encender el motor, extraer los cables de las bujías y conectarlos a tierra para prevenir chispeo.

4. Limpie la cadena y lubríquela (consulte "Lubricación de la cadena de transmisión").
5. Lubricar todos los cables de los mandos.
6. Poner bloques bajo el bastidor a fin de alzar ambas ruedas del suelo.
7. Atar una bolsa de plástico en torno a la salida del tubo de escape a fin de prevenir la entrada de humedad.
8. Si la moto debiera almacenarse en ambiente húmedo o impregnado de salitre, dar una capa fina de aceite a todas las superficies metálicas al descubierto. No se unten de aceite las piezas de goma ni la cubierta del sillín.

9. Retirar la batería y cargarla. Almacenarla en lugar seco, volviéndola a cargar cada mes una vez. No se almacene la batería en sitios excesivamente calientes ni excesivamente fríos (más de 30°C o bajo 0°C).

SU005800

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Antes de almacenar la motocicleta haga las reparaciones que sean necesarias.

\_\_\_\_\_

8-4

## ESPECIFICACIONES

Modelo	XTZ750
Dimensión:	
Longura total	2.285 mm
Ancho total	815 mm
Altura total	1.355 mm
Altura del asiento	865 mm
Distancia entre ejes	1.505 mm
Distancia mínima al suelo	240 mm
Peso básico:	
Con aceite y depósito de combustible	226 kg
Motor:	
Tipo	Enfriado por líquido 4-tempos, gasolina DOHC
Cilindro	Paralelos 2-cilindro, Inclínados hacia adelante
Desplazimiento	749 cm <sup>3</sup>
Calibre × Carrera	87,0 × 63,0 mm
Relación de compresión	9,5 : 1
Sistema de arranque	Arranque eléctrico
Sistema de lubricación:	Resumidero seco

9-1

Modelo	XTZ750
Aceite de motor (4 ciclos): Tipo Capacidad Cambio periodico de aceite Con cambio del filtro de aceite Cantidad total	Ver la página 5-6. 3,8 L 3,9 L 4,2 L
Capacidad del radiador: (Incluyendo todas las trayectorias)	1,7 L
Filtro de aire:	Elemento tipo seco
Combustible: Tipo Capacidad del tanque Cantidad de reserva	Gasolina regular sin plomo 26 L 5 L
Carburador: Tipo/Fabricante	BDST38/MIKUNI

9-2

Modelo	XTZ750
Bujía: Tipo/Fabricante Abertura	DPR8EA-9/NGK o X24EPR-U9/NIPPONDENSO 0,8 ~ 0,9 mm
Tipo de embrague:	Húmedo, disco múltiple
Transmisión: Sistema de reducción primaria Relación de reducción primaria Sistema de reducción secundaria Relación de reducción secundaria Tipo de transmisión Relación de engranajes 1ra 2de 3ra 4ta 5ta	Engranaje recto 67/39 (1,718) Transmisión de cadena 46/16 (2,875) Engrane constante, 5 velocidades 37/13 (2,846) 37/20 (1,850) 30/21 (1,429) 27/23 (1,174) 28/27 (1,037)

9-3

Modelo	XTZ750
Chasis: Tipo de marco Angulo del eje delantero Base del angulo de inclinación	Bastidor doble 26,5° 101 mm
Neumático: Tipo Tamaño — Delantero Trasero	Con cámara 90/90-21 54H 140/80-17 69H
Freno: Tipo de freno delantero Operación Tipo de freno trasero Operación	Doble, Freno de disco Operación con mano derecha Unico, Freno de disco Operación con pie derecho
Suspensión: Delantero Trasero	Horquilla telescópica Brazo oscilante (Suspensión)
Amortiguador: Delantero Trasero	Aire, Resorte en espiral, Amortiguación a aceite Gas, Resorte en espiral, Amortiguación a aceite

9-4

Modelo	XTZ750
Trayectoria de la rueda: Delantera Trasera	235 mm 215 mm
Sistema eléctrico: Sistema de encendido Sistema de generador Tipo/Capacidad de batería	TCI (Digital) Generador de magneto de C.A. YB14L-A/12V 14AH
Tipo de farol:	(Ver la página 4-6)
Vataje de ampollita × cantidad: Farol Luz de freno y cola Luz del senalizador Luz auxiliar Luz del medidor Luz indicadora de punto muerto Luz indicadora de luz de carretera Luz indicadora de viraje	(Ver la página 4-6) 12V 5W/21W × 2 12V 21W × 4 (Ver la página 4-6) 12V 3,4W × 2 12V 3,4W × 1 12V 3,4W × 1 12V 3,4W × 2

9-5

